



**PL**

**Instrukcja montażu i eksploatacji**

Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur

**CS**

**Návod k montáži a provozu**

Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur

**RU**

**Руководство по монтажу и эксплуатации**

Дистанционно управляемый кодовый замок FCT 3-1 BiSecur

**SK**

**Návod na montáž a prevádzku**

Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur

**LT**

**Montavimo ir naudojimo instrukcija**

Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“

**LV**

**Montāžas un ekspluatācijas instrukcija**

Tālvadības koda slēdzene FCT 3-1 BiSecur

**ET**

**Paigaldus- ja kasutusjuhend**

Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur

|                       |    |
|-----------------------|----|
| POLSKI .....          | 3  |
| ČESKY .....           | 14 |
| РУССКИЙ .....         | 24 |
| SLOVENSKY .....       | 35 |
| LIETUVIŲ KALBA .....  | 46 |
| LATVIEŠU VALODA ..... | 56 |
| EESTI .....           | 66 |

## Spis treści

|           |                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>                       | <b>4</b>  |
| 1.1       | Stosowanie zgodne z przeznaczeniem .....                              | 4         |
| 1.2       | Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa programowania i eksploatacji ..... | 4         |
| <b>2</b>  | <b>Zakres dostawy.....</b>                                            | <b>5</b>  |
| <b>3</b>  | <b>Informacje o produkcie (patrz ilustracja 1 ).....</b>              | <b>5</b>  |
| <b>4</b>  | <b>Montaż (patrz ilustracja 2 ).....</b>                              | <b>5</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Uruchomienie .....</b>                                             | <b>5</b>  |
| 5.1       | Wkładanie / wymiana baterii (patrz ilustracja 3 ) .....               | 5         |
| <b>6</b>  | <b>Programowanie kodu dostępu .....</b>                               | <b>5</b>  |
| 6.1       | Pierwszy kod dostępu .....                                            | 6         |
| 6.2       | Od drugiego do dziesiątego kodu dostępu .....                         | 6         |
| <b>7</b>  | <b>Zmiana kodu dostępu.....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>8</b>  | <b>Eksploatacja.....</b>                                              | <b>7</b>  |
| 8.1       | Sposób programowania skopiowanych kodów radiowych.....                | 7         |
| 8.2       | Wysyłanie kodu radiowego za pomocą kodu numerycznego .....            | 8         |
| 8.3       | Wysyłanie za pomocą przycisku dzwonka / przycisku oświetlenia.....    | 8         |
| <b>9</b>  | <b>Programowanie i kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego .....</b>    | <b>8</b>  |
| 9.1       | Programowanie kodu radiowego (patrz ilustracja 5 ) .....              | 9         |
| 9.2       | Kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego .....                           | 9         |
| 9.3       | Kopiowanie kodu radiowego z przycisku dzwonka / oświetlenia .....     | 10        |
| 9.4       | Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz .....                     | 10        |
| <b>10</b> | <b>Resetowanie urządzenia.....</b>                                    | <b>10</b> |
| 10.1      | Ustawianie stałego kodu 868 MHz .....                                 | 11        |
| <b>11</b> | <b>Wskazania diod LED.....</b>                                        | <b>11</b> |
| <b>12</b> | <b>Czyszczenie.....</b>                                               | <b>12</b> |
| <b>13</b> | <b>Utylizacja .....</b>                                               | <b>12</b> |
| <b>14</b> | <b>Dane techniczne .....</b>                                          | <b>13</b> |
| <b>15</b> | <b>Deklaracja zgodności UE.....</b>                                   | <b>13</b> |

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez uzyskania wyraźnej zgody. Niestosowanie się do powyższego postanowienia zobowiązuje do odszkodowania. Wszystkie prawa do rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub przemysłowego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Niniejsza instrukcja dzieli się na część opisową i ilustrowaną. Instrukcja zawiera ważne informacje na temat produktu, w szczególności ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
- ▶ Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji.

## **1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

### **1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur jest jednokierunkowym nadajnikiem do napędów i ich wyposażenia dodatkowego. Może być obsługiwany zarówno przy wykorzystaniu przekazu radiowego BiSecur, jak i stałego kodu 868 MHz.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

### **1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa programowania i eksploatacji**

#### **OSTRZEŻENIE**

##### **Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas zamierzonego lub przypadkowego wyzwolenia ruchu bramy / drzwi**

- ▶ Należy się upewnić, że radiowy sterownik kodowany jest poza zasięgiem dzieci i korzystają z niego jedynie osoby, które zaznały się z zasadą działania zdalnie sterowanej bramy!
- ▶ Jeśli brama / drzwi posiada / posiadają tylko jedno urządzenie zabezpieczające, z radiowego sterownika kodowanego można korzystać zasadniczo tylko wtedy, gdy brama / drzwi są w zasięgu wzroku użytkownika!
- ▶ Nie należy przejeżdżać / przechodzić przez otwór, w którym zamontowano bramę / drzwi, dopóki brama / drzwi nie zatrzymają się w położeniu krańcowym otwartym!
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy / drzwi.
- ▶ Należy pamiętać o możliwości uruchomienia bramy / drzwi na skutek przypadkowego naciśnięcia przycisków radiowego sterownika kodowanego.
- ▶ Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy / drzwi nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

#### **WSKAZÓWKA**

- Jeśli budynek nie posiada oddzielnego wejścia, to zmiany lub rozszerzenia systemów sterowania radiowego należy przeprowadzać wewnątrz budynku.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu sterowania radiowego.

## 2 Zakres dostawy

- Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur
- Bateria 2 x 1,5 V, typ: AAA (LR03), alkaliczno-manganowa
- Materiał montażowy
- Instrukcja obsługi

## 3 Informacje o produkcie (patrz ilustracja 1 )

- |                                           |                         |
|-------------------------------------------|-------------------------|
| ① Dioda LED, Bi-Color                     | ② Klawiatura numeryczna |
| ③ Przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia | ④ Sterownik na klucz    |
| ⑤ Obudowa                                 | ⑥ Baterie               |

## 4 Montaż (patrz ilustracja 2 )

Wybór miejsca montażu ma wpływ na zasięg sygnału radiowego.

- ▶ Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy sygnał radiowy dociera do instalacji lub urządzenia z wybranego miejsca montażu.
  - W razie konieczności najlepsze ustawienie należy ustalić w drodze prób.
- ▶ Montaż wykonany bezpośrednio do metalu zmniejsza zasięg działania.
  - Zachować odstęp montażowy 2–3 cm.

## 5 Uruchomienie

Radiowy sterownik kodowany jest gotowy do pracy po włożeniu baterii.

### 5.1 Wkładanie / wymiana baterii (patrz ilustracja 3 )

#### OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczeństwo wybuchu wskutek zastosowania niewłaściwych baterii

- ▶ Stosować *wyłącznie* baterie:  
2 x 1,5 V, typ: AAA (LR03), alkaliczno-manganowe
- ▶ Należy wyjąć baterię, jeżeli radiowy sterownik kodowany jest przez dłuższy czas nieużywany.

Fachowa utylizacja: patrz *rozdział 13*

## 6 Programowanie kodu dostępu

### WSKAZÓWKA

Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas programowania kodu dostępu świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji.

- ▶ Patrz *rozdział 11*

## **6.1 Pierwszy kod dostępu**

### **WSKAZÓWKI**

- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przestawi się na normalny tryb pracy.
- Nie można zaprogramować kodu numerycznego, który składa się wyłącznie z cyfry **0**.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij przycisk kodowania.
3. Naciśnij przycisk z cyfrą **1** dla pierwszego miejsca w pamięci.
4. Naciśnij przycisk kodowania.
5. Wprowadź 4-cyfrowy kod numeryczny.
6. Naciśnij przycisk kodowania.
7. Ponownie wprowadź kod numeryczny.
8. Naciśnij przycisk kodowania.

Programowanie zostało ukończzone i radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

### **WSKAZÓWKA**

Wprowadzenie w punkcie 7. innego kodu numerycznego spowoduje przerwanie programowania i radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.

## **6.2 Od drugiego do dziesiątego kodu dostępu**

Programowanie kolejnych kodów dostępu odbywa się w sposób opisany w rozdziale 6.1. W 3. punkcie należy zamiast przycisku z cyfrą **1** wybrać przycisk z cyfrą przyporządkowaną do wybranego miejsca w pamięci.

Miejsca w pamięci od 1 do 3 są przyporządkowane odpowiednim przyciskom numerycznym.

### **WSKAZÓWKI**

- Wybranie miejsca w pamięci, w którym kod numeryczny jest już zapisany, spowoduje przerwanie programowania.
  - Wprowadzenie kodu numerycznego, który już jest zapisany w pamięci, spowoduje przerwanie programowania.
- Po naciśnięciu przycisku kodowania dioda sygnalizuje przerwanie programowania.

## **7 Zmiana kodu dostępu**

### **WSKAZÓWKI**

- Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas zmiany kodu dostępu świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji.
- ▶ Patrz rozdział 11
- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przestawi się na normalny tryb pracy.

- Nie można zaprogramować kodu numerycznego, który składa się wyłącznie z cyfry 0.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij przycisk kodowania.
3. Wprowadź kod numeryczny, który ma zostać zmieniony.
4. Naciśnij przycisk kodowania.
5. Wprowadź nowy 4-cyfrowy kod numeryczny.
6. Naciśnij przycisk kodowania.
7. Ponownie wprowadź zmieniony kod numeryczny.
8. Naciśnij przycisk kodowania.

Wprowadzanie zmiany zostało ukończone i radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

### **WSKAZÓWKA**

Wprowadzenie w punkcie 7. innego lub już istniejącego kodu numerycznego spowoduje przerwanie wprowadzania zmiany i radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.

## **8 Eksploatacja**

Do każdego zaprogramowanego kodu numerycznego jest przyporządkowany jeden kod radiowy.

- ▶ Naciśnij kod numeryczny, którego kod radiowy ma zostać wysłany, oraz przycisk kodowania.
  - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem.
  - Następuje wysłanie kodu radiowego i dioda LED miga szybko światłem niebieskim.

### **WSKAZÓWKI**

- Przed wprowadzeniem ważnego kodu dostępu można nacisnąć dowolną ilość przycisków numerycznych, aby wykluczyć możliwość zapamiętania kodu dostępu przez osoby niepowołane. Tylko ostatnie cztery przyciski numeryczne uruchomione przed naciśnięciem przycisku kodowania są wykorzystywane jako kod dostępu.

#### **8.1 Sposób programowania skopiowanych kodów radiowych**

Skorzystanie pierwszy raz z kodu radiowego przyporządkowanego do kodu numerycznego i skopiowanego poprzednio z innego nadajnika wymaga wykonania niżej opisanych czynności w zależności od produktu obsługiwanego przez ten nadajnik:

#### **Napęd serii 4 do bramy garażowej, napęd serii 2 do garażowej bramy rolowanej, odbiornik ESE BS HCP**

- ▶ Po wprowadzeniu kodu numerycznego nacisnąć przycisk kodowania i przytrzymać wciśnięty do momentu, w którym dioda LED zacznie migać na zmianę czerwonym i niebieskim światłem i wybrana funkcja zostanie wykonana.

#### **Wszystkie pozostałe produkty**

- ▶ Po wprowadzeniu kodu numerycznego ponownie nacisnąć przycisk kodowania.

## 8.2 Wysłanie kodu radiowego za pomocą kodu numerycznego

### WSKAZÓWKI

- Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas wysyłania kodu radiowego świeci się niebieska lub czerwona dioda LED i słychać sygnał dźwiękowy. Te sygnalizacje świetlne i dźwiękowe różnią się w zależności od funkcji.
- Patrz rozdział 11
- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przestawi się na normalny tryb pracy.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Wprowadź ważny kod numeryczny.
3. Naciśnij przycisk kodowania; trwa wysyłanie kodu radiowego.

### 8.2.1 Ponowne wysyłanie kodu

Jeżeli po wprowadzeniu kodu numerycznego zostanie wysłany kod radiowy (patrz rozdział 8.2), istnieje możliwość ponownego wysłania tego kodu poprzez naciśnięcie w ciągu 5 sekund dowolnego przycisku z cyfrą lub przycisku kodowania.

Naciśnięcie przycisku dzwonka / przycisku oświetlenia spowoduje przerwanie funkcji ponownego wysyłania.

## 8.3 Wysłanie za pomocą przycisku dzwonka / przycisku oświetlenia

Przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia może służyć np. do bezpośredniej obsługi dzwonka lub oświetlenia podwórza, tj. bez wprowadzania kodu dostępu.

1. Otwórz pokrywę lub naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia.

### WSKAZÓWKA

Radiowy sterownik kodowany wysyła kod radiowy dopóki przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia pozostaje uruchomiony, jednak nie dłużej niż przez 3 sekundy.

## 9 Programowanie i kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas zamierzonego lub przypadkowego wyzwolenia ruchu bramy / drzwi**

- Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 1.2.

## 9.1 Programowanie kodu radiowego (patrz ilustracja 5 )

### WSKAZÓWKI

- Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas programowania kodu radiowego świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji.
  - Patrz rozdział 11
  - Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przestawi się na normalny tryb pracy.
1. Przytrzymaj nadajnik **A** z prawej strony obok radiowego sterownika kodowanego.
  2. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk nadajnika, którego kod radiowy ma zostać skopiowany.
    - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem, a następnie gaśnie.
    - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę światłem czerwonym i niebieskim.
    - Nadajnik wysyła kod radiowy.
  3. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
  4. Wprowadź kod numeryczny dla kodu radiowego, który ma zostać zmieniony.
  5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk kodowania.
    - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem, a następnie gaśnie.
    - Dioda LED wolno miga niebieskim światłem.
    - W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko niebieskim światłem.
    - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
  6. Po rozpoznaniu kodu radiowego należy zwolnić przyciski.

**Kod radiowy został zaprogramowany na przycisku nadajnika.**

Radiowy sterownik kodowany znajduje się w trybie normalnym.

## 9.2 Kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego

### WSKAZÓWKA

Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przestawi się na normalny tryb pracy.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Wprowadź kod numeryczny, który ma być skopiowany / wysłany.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk kodowania.
  - Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem, a następnie gaśnie.
  - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim; radiowy sterownik kodowany wysyła informację o urządzeniu.
  - Następuje przeniesienie kodu radiowego.

### WSKAZÓWKA

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania kodu radiowego wynosi 15 sekund. Proces należy powtórzyć, jeżeli w tym czasie nie udało się skopiować / wysłać kodu.

4. Zwolnij przycisk kodowania, gdy kod radiowy zostanie rozpoznany.

Radiowy sterownik kodowany znajduje się w trybie normalnym.

### **9.3 Kopiowanie kodu radiowego z przycisku dzwonka / oświetlenia**

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dzwonka / oświetlenia.
  - Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem, a następnie gaśnie.
  - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim; radiowy sterownik kodowany wysyła informację o urządzeniu.
  - Następuje przeniesienie kodu radiowego.

### **WSKAZÓWKA**

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania kodu radiowego wynosi 15 sekund. Proces należy powtórzyć, jeżeli w tym czasie nie udało się skopiować / wysłać kodu.

3. Zwolnij przycisk dzwonka / oświetlenia, gdy kod radiowy zostanie rozpoznany.

Radiowy sterownik kodowany znajduje się w trybie normalnym.

### **9.4 Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz**

W przypadku ustawionego przekazu radiowego BiSecur nadajnik może pracować w trybie mieszanym (BiSecur i kod stały 868 MHz). Na radiowym sterowniku kodowanym można zaprogramować kody radiowe ze starszych nadajników (w szarym kolorze z niebieskimi przyciskami lub z oznaczeniem HSD2-868) pracujących w oparciu o stały kod 868 MHz.

## **10 Resetowanie urządzenia**

### **WSKAZÓWKA**

Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas resetowania urządzenia świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji.

► Patrz rozdział 11

Po wykonaniu poniższych czynności nastąpi ponowne przyporządkowanie wszystkich kodów radiowych i przywrócenie ustawień fabrycznych radiowego sterownika kodowanego.

1. Zdejmij górną część obudowy radiowego sterownika kodowanego.
2. Wyjmij baterię na 10 sekund.
3. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk z cyfrą **0**.
4. Włóż baterię.
  - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy niebieskim światłem.
  - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy niebieskim światłem.
  - Dioda LED świeci się długo niebieskim światłem.
5. Zwolnij przycisk z cyfrą **0**.

**Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.**

6. Zamontuj obudowę radiowego sterownika kodowanego.

## WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku z cyfrą **0** spowoduje, że nie zostaną przyporządkowane żadne nowe kody radiowe.

### 10.1 Ustawianie stałego kodu 868 MHz

Dalsze przytrzymanie przycisku z cyfrą **0** bezpośrednio po zresetowaniu urządzenia spowoduje aktywowanie stałego kodu 868 MHz.

- Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED świeci się długo czerwonym światłem.

**Stały kod 868 MHz został ustawiony.**

## WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku z cyfrą **0** spowoduje, że pozostanie ustawiony przekaz radiowy BiSecur.

Więcej informacji podano na stronie [www.hormann.pl](http://www.hormann.pl)

## 11 Wskazania diod LED

### Niebieska (BU)

| Stan                                                                | Funkcja                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| świeci się krótko                                                   | Potwierdzenie naciśnięcia przycisku                                             |
| świeci się długo                                                    | Potwierdzenie poprawnego kodu numerycznego                                      |
|                                                                     | Zapisanie wprowadzonych danych                                                  |
|                                                                     | Przejęcie w normalny tryb pracy                                                 |
|                                                                     | Koniec blokady czasowej po kilkukrotnym wprowadzeniu błędnego kodu numerycznego |
| świeci się przez 2 s,<br>miga wolno,<br>miga szybko przez 2 s       | Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy                       |
| miga wolno przez 4 s,<br>miga szybko przez 2 s,<br>świeci się długo | Resetowanie urządzenia w toku lub zakończone                                    |
| miga szybko                                                         | Wysyłanie kodu radiowego                                                        |

## Czerwona (RD)

| Stan                                                     | Funkcja                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| miga 2 x, na koniec zostanie jeszcze wysłany kod radiowy | Należy jak najszybciej wymienić baterię                                                                                                                        |
| miga 2 x, na koniec kod radiowy już nie zostanie wysłany | Należy natychmiast wymienić baterię                                                                                                                            |
| miga 3 x                                                 | wprowadzono błędny kod numeryczny                                                                                                                              |
|                                                          | podczas programowania kodu numerycznego: <ul style="list-style-type: none"> <li>• zajęte miejsce w pamięci</li> <li>• już istniejący kod numeryczny</li> </ul> |

## Niebieska (BU) i czerwona (RD)

| Stan              | Funkcja                                                                     |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| miganie na zmianę | Radiowy sterownik kodowany znajduje się w trybie kopiowania/ wysyłania kodu |

## 12 Czyszczenie

### UWAGA

#### Uszkodzenie radiowego sterownika kodowanego wskutek nieprawidłowego czyszczenia

- ▶ Radiowy sterownik kodowany należy czyścić wyłącznie czystą, miękką ściereczką.

## WSKAZÓWKA

Regularne korzystanie ze środków dezynfekujących może spowodować uszkodzenie radiowego sterownika kodowanego.

## 13 Utylizacja



Zutylizować opakowanie z podziałem na surowce.



Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



Baterie poddać oddzielnej utylizacji. Przepisy prawa nakładają na wszystkich konsumentów obowiązek zwrotu baterii do punktów zbiórki zorganizowanej na terenie ich gminy, dzielnicy lub do sklepów.

## 14 Dane techniczne

Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur

|                                    |                                                                                  |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Model                              | FCT3-1-868-BS                                                                    |
| Częstotliwość                      | 868 MHz                                                                          |
| Moc częstotliwości radiowej        | maks. 20 mW (EIRP)                                                               |
| Zasilanie                          | Bateria 2 × 1,5 V, typ: AAA (LR03),<br>alkaliczno-manganowa                      |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia | -20 °C do +50 °C                                                                 |
| Maks. wilgotność powietrza         | 93 % niepowodująca skraplania pary<br>wodnej                                     |
| Stopień ochrony                    | IP 44                                                                            |
| Wymiary (szer. × wys. × głęb.)     | 80 × 80 × 15 mm (na puszcze podtynkowej)<br>80 × 80 × 30 mm (z obudową cokołową) |

## 15 Deklaracja zgodności UE

Firma Hörmann KG Verkaufsgesellschaft niniejszym deklaruje, że typ instalacji radiowej – radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełen tekst deklaracji zgodności UE można pobrać z następującej strony internetowej:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Obsah

|           |                                                                          |           |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Bezpečnostní pokyny .....</b>                                         | <b>15</b> |
| 1.1       | Řádné používání .....                                                    | 15        |
| 1.2       | Bezpečnostní pokyny k programování a provozu .....                       | 15        |
| <b>2</b>  | <b>Rozsah dodávky.....</b>                                               | <b>15</b> |
| <b>3</b>  | <b>Přehled výrobku (viz obr. 1 ) .....</b>                               | <b>16</b> |
| <b>4</b>  | <b>Montáž (viz obr. 2 ) .....</b>                                        | <b>16</b> |
| <b>5</b>  | <b>Uvedení do provozu .....</b>                                          | <b>16</b> |
| 5.1       | Vložení / výměna baterie (viz obr. 3 ) .....                             | 16        |
| <b>6</b>  | <b>Programování přístupového kódu.....</b>                               | <b>16</b> |
| 6.1       | První přístupový kód .....                                               | 16        |
| 6.2       | Druhý až desátý přístupový kód .....                                     | 17        |
| <b>7</b>  | <b>Změna přístupového kódu .....</b>                                     | <b>17</b> |
| <b>8</b>  | <b>Provoz .....</b>                                                      | <b>18</b> |
| 8.1       | Programování zděděných radiových kódů .....                              | 18        |
| 8.2       | Vyslání radiového kódu prostřednictvím číselného kódu .....              | 18        |
| 8.3       | Vyslání signálu prostřednictvím tlačítka zvonku / světla .....           | 18        |
| <b>9</b>  | <b>Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání .....</b> | <b>19</b> |
| 9.1       | Programování radiového kódu (viz obr. 5 ) .....                          | 19        |
| 9.2       | Předávání / vysílání kódu dálkového ovládání.....                        | 19        |
| 9.3       | Předání radiového kódu tlačítka zvonku / světla .....                    | 20        |
| 9.4       | Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz .....                        | 20        |
| <b>10</b> | <b>Obnovení výchozího nastavení přístroje.....</b>                       | <b>20</b> |
| 10.1      | Nastavení pevného kódu 868 MHz.....                                      | 21        |
| <b>11</b> | <b>Indikace LED .....</b>                                                | <b>21</b> |
| <b>12</b> | <b>Čištění .....</b>                                                     | <b>22</b> |
| <b>13</b> | <b>Likvidace.....</b>                                                    | <b>23</b> |
| <b>14</b> | <b>Technické údaje .....</b>                                             | <b>23</b> |
| <b>15</b> | <b>Prohlášení o shodě EU .....</b>                                       | <b>23</b> |

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obsahuje důležité informace o výrobku, především bezpečnostní a výstražné pokyny.

- ▶ Návod si pečlivě přečtěte.
- ▶ Tento návod bezpečně uschovejte.

## 1 Bezpečnostní pokyny

### 1.1 Řádné používání

Rádiová kódovací klávesnice FCT 3–1 BiSecur je jednosměrný ovladač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován se systémem dálkového ovládání BiSecur a také s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

### 1.2 Bezpečnostní pokyny k programování a provozu

#### VÝSTRAHA

##### **Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří**

- ▶ Zajistěte, aby se rádiová kódovací klávesnice nedostala do rukou dětem a nebyla používána osobami, které nejsou obeznámeny s funkcí vratového zařízení s dálkovým ovládáním!
- ▶ Rádiovou kódovací klávesnici je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty / dveřmi, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením!
- ▶ Otvory vrat / dveří projíždějte, příp. procházejte teprve tehdy, když se vrata / dveře nacházejí v koncové poloze Otevřeno!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v oblasti pohybu vrat / dveří.
- ▶ Mějte na paměti, že neúmyslným stisknutím tlačítek na rádiové kódovací klávesnici může dojít k otevření vrat / dveří.
- ▶ Dbejte na to, aby se při programování dálkového systému v oblasti pohybu vrat / dveří nezdržovaly žádné osoby a nenacházely žádné předměty.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Není-li k dispozici samostatný přístup, provádějte změny nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř budovy.
- Po naprogramování nebo rozšíření systému dálkového ovládání musí být provedena funkční zkouška.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.

## 2 Rozsah dodávky

- Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

## 3 Přehled výrobku (viz obr. 1 )

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| ① LED, dvoubarevná         | ② Číselná tlačítka |
| ③ Tlačítko zvonku / světla | ④ Klíčové tlačítko |
| ⑤ Kryt                     | ⑥ Baterie          |

## 4 Montáž (viz obr. 2 )

Volba místa montáže má vliv na dosah rádiového signálu.

- ▶ Před montáží zkontrolujte, zda rádiový signál dosáhne k zařízení nebo přístroji na zvoleném místě montáže.
  - Případně pomocí pokusů zjistíte nejlepší orientaci.
- ▶ Přímá montáž na kov snižuje dosah.
  - Montáž provádějte ve vzdálenosti 2 – 3 cm.

## 5 Uvedení do provozu

Po vložení baterií je rádiová kódovací klávesnice připravená k provozu.

### 5.1 Vložení / výměna baterie (viz obr. 3 )



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

- ▶ Používejte pouze tento typ baterie:  
2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- ▶ Pokud rádiová kódovací klávesnici delší dobu nepoužíváte, baterii odstraňte.

Odborná likvidace: viz kapitola 13

## 6 Programování přístupového kódu

### UPOZORNĚNÍ

Po jednotlivých krocích při programování přístupového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.

- ▶ Viz kapitola 11

### 6.1 První přístupový kód

#### OZNÁMENÍ

- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.
  - Číselný kód, který se skládá výlučně z číslice 0, není možné naprogramovat.
1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
  2. Stiskněte klíčové tlačítko.
  3. První paměťové místo navolíte stisknutím číslicového tlačítka 1.

4. Stiskněte klíčové tlačítko.
5. Zadejte 4místný číselný kód.
6. Stiskněte klíčové tlačítko.
7. Zadejte číselný kód ještě jednou.
8. Stiskněte klíčové tlačítko.

Programování je dokončeno a rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

## OZNÁMENÍ

Zadáte-li v 7. kroku jiný číselný kód, programování se předčasně ukončí a rádiová kódovací klávesnice přejde do normálního provozu.

## 6.2 Druhý až desátý přístupový kód

Programování dalších přístupových kódů je popsáno v kapitole 6.1. Ve 3. kroku musíte místo číslíkového tlačítka **1** zvolit číslíkové tlačítko, které je přiřazeno požadovanému paměťovému místu.

Paměťová místa 1 až 3 jsou přiřazena příslušným číslíkovým tlačítkům.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud je zvoleno paměťové místo, na kterém již je uložen číselný kód, programování se zruší.
  - Pokud je zadán číselný kód, který již je uložený na některém paměťovém místě, programování se zruší.
- Toto přerušení se zobrazí po stisknutí klíčového tlačítka.

## 7 Změna přístupového kódu

### OZNÁMENÍ

- Po jednotlivých krocích při změnách přístupového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.
- Viz kapitola 11
- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslíků doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.
  - Číselný kód, který se skládá výlučně z číslice **0**, není možné naprogramovat.
1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
  2. Stiskněte klíčové tlačítko.
  3. Zadejte číselný kód, který chcete změnit.
  4. Stiskněte klíčové tlačítko.
  5. Zadejte nový 4místný číselný kód.
  6. Stiskněte klíčové tlačítko.
  7. Zadejte změněný číselný kód ještě jednou.
  8. Stiskněte klíčové tlačítko.

Změna je dokončena a rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

### OZNÁMENÍ

Zadáte-li v 7. kroku jiný číselný kód nebo kód, který již existuje, vede to k přerušení programování změny a rádiová kódovací klávesnice přejde do normálního provozu.

## 8 Provoz

Každému naprogramovanému číselnému kódu je přiřazen rádiový kód.

- ▶ Stiskněte číselný kód, jehož kód chcete vyslat, a klíčové tlačítko.
  - LED svítí 2 sekundy modře.
  - Vyšle se kód dálkového ovládání a LED rychle bliká modře.

### OZNÁMENÍ

- Před zadáním platného přístupového kódu je možno stisknout libovolný počet číselných kláves, aby se vyloučilo, že cizí osoba může číselný kód spatřit. Jako přístupový kód se použijí jen poslední čtyři stisknuté číselné klávesy před klíčovým tlačítkem.

### 8.1 Programování zděděných radiových kódů

Pokud je rádiový kód číselného tlačítka převzatý z jiného dálkového ovladače a použijete ho poprvé, postupujte podle produktu:

#### Pohon garážových vrat série 4, pohon garážových rolovacích vrat série 2, přijímač ESE BS HCP

- ▶ Po zadání číselného kódu stiskněte a podržte klíčové tlačítko, dokud nebude LED blikat střídavě červeně a modře a požadovaná funkce se neprovede.

### Všechny ostatní produkty

- ▶ Stiskněte po zadání číselného kódu klíčové tlačítko podruhé.

### 8.2 Vyslání rádiového kódu prostřednictvím číselného kódu

#### OZNÁMENÍ

- Po jednotlivých krocích při vyslání rádiového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně a zazní signální tóny. Tyto indikace a tóny se různí podle funkce.
- ▶ Viz kapitola 11
- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Zadejte platný číselný kód.
3. Stiskněte klíčové tlačítko, vyšle se rádiový kód.

#### 8.2.1 Opakované vyslání

Jestliže se po zadání číselného kódu vyšle rádiový kód (viz kap. 8.2), je možno jej znovu vyslat tak, že během 5 sekund stisknete číselné tlačítko nebo klíčové tlačítko.

Pokud stisknete tlačítko zvonku / světla, funkce opakovaného vyslání signálu se předčasně ukončí.

### 8.3 Vyslání signálu prostřednictvím tlačítka zvonku / světla

Pomocí tlačítka zvonku / světla je např. možné aktivovat zvonek nebo venkovní světlo přímo, tj. bez zadání přístupového kódu.

1. Otevřete kryt nebo stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte tlačítko zvonku / světla.

## OZNÁMENÍ

Rádiová kódovací klávesnice vysílá kód dálkového ovládání, dokud je tlačítko zvonku / světla stisknuté, max. však po dobu 3 sekund.

## 9 Programování a předávání / vysílání kódu dálkového ovládání



### VAROVÁNÍ

**Nebezpečí úrazu při úmyslném nebo neúmyslném pohybu vrat / dveří**

► Viz výstražné upozornění v kap. 1.2

### 9.1 Programování rádiového kódu (viz obr. 5)

#### OZNÁMENÍ

- Po jednotlivých krocích při programování rádiového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.
  - Viz kapitola 11
  - Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.
1. Držte dálkový ovladač **A** vpravo vedle rádiové kódovací klávesnice.
  2. Stisknete tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete předávat, a držte je stisknuté.
    - LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
    - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
    - Dálkový ovladač vysílá rádiový kód.
  3. Stisknete tlačítko, aby se klávesnice rozsvítla.
  4. Zadejte číselný kód pro rádiový kód, který chcete změnit.
  5. Stisknete klíčové tlačítko a držte ho stisknuté.
    - LED po dobu 2 sekund svítí modře a poté zhasne.
    - LED bliká pomalu modře.
    - Jakmile je rádiový kód rozpoznán, bliká LED rychle modře.
    - Po 2 sekundách LED zhasne.
  6. Po rozpoznání kódu dálkového ovládání tlačítka uvolněte.
- Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.**

Rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

### 9.2 Předávání / vysílání kódu dálkového ovládání

#### OZNÁMENÍ

Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde rádiová kódovací klávesnice do normálního provozu.

1. Stisknete tlačítko, aby se klávesnice rozsvítla.
2. Zadejte číselný kód pro rádiový kód, který chcete předat / vyslat.

3. Stiskněte klíčové tlačítko a držte ho stisknuté.
  - Kód dálkového ovládání se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a poté zhasne.
  - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře; rádiová kódovací klávesnice vysílá informace o zařízení.
  - Rádiový kód se přenáší.

## UPOZORNĚNÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

4. Jestliže je rádiový kód rozpoznán, uvolněte klíčové tlačítko.

Rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

## 9.3 Předání rádiového kódu tlačítka zvonku / světla

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítla.
2. Stiskněte tlačítko zvonku / světla a držte je stisknuté.
  - Kód dálkového ovládání se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a poté zhasne.
  - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře; rádiová kódovací klávesnice vysílá informace o zařízení.
  - Rádiový kód se přenáší.

## UPOZORNĚNÍ

Na předání / vyslání rádiového kódu máte 15 sekund. Pokud během této doby nebude předání / vyslání úspěšné, postup zopakujte.

3. Jestliže je rádiový kód rozpoznán, pusťte tlačítko zvonku / světla.

Rádiová kódovací klávesnice je v normálním provozu.

## 9.4 Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném systému dálkového ovládání BiSecur je možný kombinovaný provoz (BiSecur a pevný kód 868 MHz). Rádiová kódovací klávesnice může naprogramovat rádiový kód starších dálkových ovladačů (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo označením přístroje HSD2-868) s pevným kódem 868 MHz.

# 10 Obnovení výchozího nastavení přístroje

## UPOZORNĚNÍ

Po jednotlivých krocích při nastavení výchozího stavu přístroje se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce.

► Viz kapitola 11

Všechny rádiové kódy se následujícími kroky znovu přiřadí a rádiová kódovací klávesnice se nastaví zpět do stavu při dodání.

1. Odmontujte horní díl skříně rádiové kódovací klávesnice.
2. Na 10 sekund vyjměte baterii.
3. Stiskněte číslíkové tlačítko 0 a držte ho stisknuté.

4. Vložte baterii zpět.
  - LED na 4 sekundy pomalu modře bliká.
  - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
  - LED dlouze modře svítí.
5. Uvolněte číslíkové tlačítko **0**.  
**Všechny rádiové kódy jsou nově přiřazeny.**
6. Smontujte skříň rádiové kódovací klávesnice.

## UPOZORNĚNÍ

Jestliže se číslíkové tlačítko **0** uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřiradí.

### 10.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

Jestliže přidržíte číslíkové tlačítko **0** bezprostředně po obnovení výchozího nastavení přístroje, aktivuje se pevný kód 868 MHz.

- LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
- LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
- LED dlouze červeně svítí.

**Pevný kód 868 MHz je nastavený.**

## UPOZORNĚNÍ

Jestliže se číslíkové tlačítko **0** uvolní předčasně, zůstane rádiové zařízení BiSecur nastaveno.

Další informace najdete na stránkách **www.hoermann.com**

## 11 Indikace LED

### Modrá (BU)

| Stav                                                       | Funkce                                                               |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Krátce svítí                                               | potvrzení stisku tlačítka                                            |
| dlouze svítí                                               | potvrzení správného číselného kódu                                   |
|                                                            | uložení zadání                                                       |
|                                                            | přechod do normálního provozu                                        |
|                                                            | konec doby blokování po opakovaném zadání nesprávného číselného kódu |
| svítí 2 s,<br>pomalu bliká,<br>rychle bliká po dobu<br>2 s | při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání         |

| Stav                                                                    | Funkce                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| pomalou bliká po dobu 4 s,<br>rychle bliká po dobu 2 s,<br>dlouze svítí | provádí se resp. se ukončuje obnovení výchozího nastavení přístroje |
| bliká rychle                                                            | vysílá se rádiový kód                                               |

**Červená (RD)**

| Stav                                         | Funkce                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| blikne 2 × , rádiový kód se pak ještě vysílá | baterie by se měla brzy vyměnit                                                                                                                                                          |
| blikne 2 × , rádiový kód se pak už nevysílá  | baterie se musí ihned vyměnit                                                                                                                                                            |
| blikne 3 ×                                   | nesprávné zadání číselného kódu<br>při programování přístupového kódu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• paměťové místo je obsazené</li> <li>• číselný kód už existuje</li> </ul> |

**Modrá (BU) a červená (RD)**

| Stav             | Funkce                                                               |
|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| střídavé blikání | rádiová kódovací klávesnice se nachází v režimu předávání / vysílání |

**12 Čištění****POZOR****Poškození rádiové kódovací klávesnice chybným čištěním**

- Rádiovou kódovací klávesnici čistěte pouze čistým, měkkým hadříkem.

**OZNÁMENÍ**

Pravidelné používání dezinfekčních prostředků může způsobit poškození rádiové kódovací klávesnice.

## 13 Likvidace



Obal zlikvidujte podle druhů odpadu.



Elektrické a elektronické přístroje se musejí odevzdávat na k tomu určených přijímacích a sběrných místech.



Baterie likvidujte zvlášť. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie do sběrného místa v obci, městské části nebo v prodejně.

## 14 Technické údaje

Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur

|                          |                                                                                   |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Model                    | FCT3-1-868-BS                                                                     |
| Frekvence                | 868 MHz                                                                           |
| Vysílací výkon           | Max. 20 mW (EIRP)                                                                 |
| Napájecí zdroj           | 2 x 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan                                 |
| Přípustná okolní teplota | -20 °C až +50 °C                                                                  |
| Max. vlhkost vzduchu     | 93 %, nekondenzující                                                              |
| Druh krytí               | IP 44                                                                             |
| Rozměry (š x v x h)      | 80 x 80 x 15 mm (na krabici pod omítku)<br>80 x 80 x 30 mm (se soklovým pouzdrem) |

## 15 Prohlášení o shodě EU

Tímto společnost Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Dálková kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU najdete na následující webové stránce:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

# Содержание

|           |                                                                         |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Указания по безопасности.....</b>                                    | <b>25</b> |
| 1.1       | Использование по назначению .....                                       | 25        |
| 1.2       | Указания по безопасности при программировании и эксплуатации.....       | 25        |
| <b>2</b>  | <b>Объем поставки .....</b>                                             | <b>26</b> |
| <b>3</b>  | <b>Обзор изделия (см. рис. 1 ) .....</b>                                | <b>26</b> |
| <b>4</b>  | <b>Монтаж (см. рис. 2 ) .....</b>                                       | <b>26</b> |
| <b>5</b>  | <b>Ввод в эксплуатацию .....</b>                                        | <b>26</b> |
| 5.1       | Установка / замена батарейки (см. рис. 3 ) .....                        | 26        |
| <b>6</b>  | <b>Программирование кода доступа.....</b>                               | <b>27</b> |
| 6.1       | Первый код доступа .....                                                | 27        |
| 6.2       | Код доступа со второго по девятый .....                                 | 27        |
| <b>7</b>  | <b>Изменение кода доступа .....</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>8</b>  | <b>Эксплуатация.....</b>                                                | <b>28</b> |
| 8.1       | Программирование скопированного радиокода .....                         | 29        |
| 8.2       | Отправка радиокода при помощи цифрового кода .....                      | 29        |
| 8.3       | Отправка сигнала с помощью кнопки звонка / клавиши включения света..... | 29        |
| <b>9</b>  | <b>Обучение устройства и передача радиокода.....</b>                    | <b>30</b> |
| 9.1       | Обучение пульта ДУ новому радиокоду (см. рис. 5 ) .....                 | 30        |
| 9.2       | Передача радиокода .....                                                | 30        |
| 9.3       | Передача радиокода кнопки звонка / клавиши включения света .....        | 31        |
| 9.4       | Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц.....      | 31        |
| <b>10</b> | <b>Возврат прибора в исходное состояние (reset) .....</b>               | <b>31</b> |
| 10.1      | Установка постоянного кода 868 МГц .....                                | 32        |
| <b>11</b> | <b>Светодиодная индикация.....</b>                                      | <b>32</b> |
| <b>12</b> | <b>Очистка .....</b>                                                    | <b>33</b> |
| <b>13</b> | <b>Утилизация.....</b>                                                  | <b>34</b> |
| <b>14</b> | <b>Технические данные.....</b>                                          | <b>34</b> |
| <b>15</b> | <b>Заявление о соответствии требованиям ЕС.....</b>                     | <b>34</b> |

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т. д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Данное руководство делится на текстовую и иллюстративную части. В нем содержится важная информация об изделии, прежде всего, указания по технике безопасности и предупреждения об опасности.

- ▶ Внимательно прочтите данное руководство.
- ▶ Бережно храните руководство в надежном месте.

## 1 Указания по безопасности

### 1.1 Использование по назначению

Радиоуправляемый кодовый замок FCT 3–1 BiSecur является однонаправленным передатчиком, который предназначен для приводов и их принадлежностей. Он может быть настроен, как на систему дистанционного управления BiSecur, так и на постоянный код на частоте 868 МГц.

Другие виды использования недопустимы. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

### 1.2 Указания по безопасности при программировании и эксплуатации



#### ОСТОРОЖНО

##### Опасность получения травм при преднамеренном или непреднамеренном движении ворот / двери

- ▶ Радиоуправляемый кодовый замок должен быть установлен в недоступном для детей месте! К его использованию допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации ворот с дистанционным управлением!
- ▶ Если ворота имеют только одно устройство безопасности, управлять ими с помощью радиоуправляемого кодового замка всегда следует из зоны видимости ворот!
- ▶ Проезжать или проходить через ворота / двери разрешается лишь при условии, что они находятся в конечном открытом положении!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот / дверей.
- ▶ Обратите внимание, что случайное нажатие клавиш на кодовом замке может привести к движению ворот / двери.
- ▶ Следите за тем, чтобы во время программирования радиосистемы в зоне движения ворот / двери не было ни людей, ни предметов.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При отсутствии отдельного входа изменения в системе дистанционного управления, а также ее расширение следует производить, находясь внутри здания.
- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести эксплуатационную проверку.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия радиосистемы.

## 2 Объем поставки

- Дистанционно управляемый кодовый замок FCT 3–1 BiSecur
- 2 батарейки по 1,5 В, тип AAA (LR03), щелочные марганцевые
- Крепежный материал
- Руководство по эксплуатации

## 3 Обзор изделия (см. рис. 1 )

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| ① Светодиод, двухцветный  | ② Клавиши с цифрами |
| ③ Клавиша «Звонок / Свет» | ④ Клавиша «Ключ»    |
| ⑤ Корпус                  | ⑥ Батарейки         |

## 4 Монтаж (см. рис. 2 )

Выбор места монтажа влияет на радиус действия радиосигнала.

- ▶ Перед монтажом проверьте, доходит ли радиосигнал от выбранного места монтажа до установки или устройства.
  - Определите наилучшее место расположения и ориентацию, при необходимости, экспериментальным путем.
- ▶ Выполнение монтажа непосредственно на металле отрицательно влияет на радиус действия радиосигнала.
  - Произведите монтаж на расстоянии 2–3 см.

## 5 Ввод в эксплуатацию

Радиоуправляемый кодовый замок готов к эксплуатации сразу после установки батареек.

### 5.1 Установка / замена батареек (см. рис. 3 )



**ОСТОРОЖНО**

#### **Опасность взрыва из-за батареек неправильного типа**

- ▶ Используйте *только* этот тип батареек:  
2 × 1,5 В, тип: AAA (LR03), щелочные марганцевые
- ▶ Выньте батарейку, если радиоуправляемый кодовый замок долго не используется.

Профессиональная утилизация – см. главу 13

## 6 Программирование кода доступа

### УВЕДОМЛЕНИЕ

После выполнения отдельных шагов в процессе программирования кода доступа светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции.

► См. главу 11

### 6.1 Первый код доступа

#### УВЕДОМЛЕНИЯ

- Если между вводом отдельных цифр проходит более 5 секунд, радиоуправляемый кодовый замок переходит в нормальный режим работы.
- Цифровой код, состоящий исключительно из цифр **0**, не может быть запрограммирован.

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Нажмите на клавишу «Ключ».
3. Нажмите на клавишу с цифрой **1** для первой ячейки памяти.
4. Нажмите на клавишу «Ключ».
5. Введите цифровой код, состоящий из 4-х цифр.
6. Нажмите на клавишу «Ключ».
7. Еще раз введите цифровой код.
8. Нажмите на клавишу «Ключ».

Программирование завершено и радиоуправляемый кодовый замок находится в нормальном режиме работы.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если при выполнении 7-й операции вводится другой цифровой код, это приведет к прерыванию программирования и радиоуправляемый кодовый замок перейдет в нормальный режим работы.

### 6.2 Код доступа со второго по девятый

Программирование других цифровых кодов производится так же, как описано в главе 6.1. При выполнении 3-й операции вместо клавиши с цифрой **1** нужно будет выбрать клавишу с цифрой, относящейся к желаемой ячейке памяти.

Ячейки памяти с 1-ой по 3-ю соотносятся с соответствующими клавишами с цифрами.

#### УВЕДОМЛЕНИЯ

- Если выбрана ячейка памяти, на которой уже сохранен цифровой код, это ведет к прерыванию программирования.
- Если ввести цифровой код, который уже есть на какой-то ячейке памяти, это приведет к прерыванию программирования.  
Такое прерывание данной операции отображается после нажатия на клавишу «Ключ».

## 7 Изменение кода доступа

### УВЕДОМЛЕНИЯ

- По окончании выполнения отдельных шагов по изменению кода доступа светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции.
- ▶ См. главу 11
- Если между вводом отдельных цифр проходит более 5 секунд, радиоуправляемый кодовый замок переходит в нормальный режим работы.
- Цифровой код, состоящий исключительно из цифр **0**, не может быть запрограммирован.

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Нажмите на клавишу «Ключ».
3. Введите цифровой код, который Вы хотите изменить.
4. Нажмите на клавишу «Ключ».
5. Введите новый 4-значный цифровой код.
6. Нажмите на клавишу «Ключ».
7. Еще раз введите измененный цифровой код.
8. Нажмите на клавишу «Ключ».

Изменение кода доступа завершено и радиоуправляемый кодовый замок находится в нормальном режиме работы.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если при выполнении 7-ой операции Вы введете другой или уже имеющийся цифровой код, это приведет к прерыванию программирования и радиоуправляемый кодовый замок перейдет в нормальный режим работы.

## 8 Эксплуатация

Каждому запрограммированному цифровому коду соответствует определенный радиокод.

- ▶ Наберите цифровой код, радиокод которого Вы хотите передать и нажмите на клавишу «Ключ».
  - Светодиод в течение 2 секунд горит синим цветом.
  - Радиокод передается, и светодиод быстро мигает синим цветом.

### УВЕДОМЛЕНИЯ

- До ввода действующего кода доступа можно неограниченное количество раз нажимать различные клавиши с цифрами, чтобы исключить возможность запоминания правильного кода посторонними лицами. Только последние четыре цифры, нажатые перед клавишей «Ключ», принимаются как код доступа.

## 8.1 Программирование скопированного радиокода

Если радиокод цифрового кода был ранее передан с пульта ДУ и используется впервые, выполните следующие операции в соответствии с используемым изделием:

### Привод гаражных ворот серии 4, привод гаражных рулонных ворот серии 2, приемник ESE BS НСР

- ▶ После ввода цифрового кода нажмите на клавишу «Ключ» и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока светодиод не начнет поочередно мигать красным и синим цветом и желаемая функция не будет выполнена.

### Все прочие продукты

- ▶ После ввода цифрового кода нажмите на клавишу «Ключ» еще раз.

## 8.2 Отправка радиокода при помощи цифрового кода

### УВЕДОМЛЕНИЯ

- После выполнения отдельных шагов в процессе отправки радиокода светодиод горит синим или красным цветом и происходит подача звуковых сигналов. Светодиодная индикация и звуковые сигналы отличаются в зависимости от функции.
  - ▶ См. главу 11
  - Если между вводом отдельных цифр проходит более 5 секунд, радиоуправляемый кодовый замок переходит в нормальный режим работы.
1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
  2. Введите действующий цифровой код.
  3. Нажмите на клавишу «Ключ»; происходит передача радиокода.

### 8.2.1 Повторная отправка

Если после ввода цифрового кода произошла передача радиокода (см. главу 8.2), то его можно послать еще раз, нажав в течение 5 секунд на клавишу с цифрой или кнопку «Ключ».

Если нажать на клавишу «Звонок/Свет», то функция повторной отправки прерывается.

### 8.3 Отправка сигнала с помощью кнопки звонка / клавиши включения света

С помощью кнопки звонка / клавиши включения света можно, например, позвонить или включить свет во дворе без ввода кода доступа.

1. Откройте крышку или нажмите на какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Нажмите на клавишу «Звонок/Свет».

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Радиоуправляемый кодовый замок отправляет радиокод до тех пор, пока кнопка звонка / клавиша включения света нажата, однако, максимум в течение 3-х секунд.

## 9 Обучение устройства и передача радиокода



**ОСТОРОЖНО**

**Опасность получения травм при преднамеренном или непреднамеренном движении ворот / двери**

► См. предупреждение об опасности в главе 1.2.

### 9.1 Обучение пульта ДУ новому радиокоду (см. рис. 5 )

#### УВЕДОМЛЕНИЯ

- После выполнения отдельных шагов по «обучению» кодового замка радиокоду светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции.
  - См. главу 11
  - Если между вводом отдельных цифр проходит более 5 секунд, радиоуправляемый кодовый замок переходит в нормальный режим работы.
1. Держите пульт ДУ **A** справа от радиоуправляемого кодового замка.
  2. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите передать, и держите ее нажатой.
    - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
    - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
    - Пульт ДУ передает радиокод.
  3. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
  4. Введите цифровой код для радиокода, который Вы хотите изменить.
  5. Нажмите на клавишу «Ключ» и держите ее нажатой.
    - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
    - Светодиод медленно мигает синим цветом.
    - Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом.
    - Через 2 секунды светодиод гаснет.
  6. Отпустите клавиши, после того как произошло распознавание радиокода.
- Радиокод запрограммирован на клавише пульта ДУ.**

Радиоуправляемый кодовый замок находится в нормальном режиме работы.

### 9.2 Передача радиокода

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если между вводом отдельных цифр проходит более 5 секунд, радиоуправляемый кодовый замок переходит в нормальный режим работы.

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Введите цифровой код для радиокода, который Вы хотите передать.
3. Нажмите на клавишу «Ключ» и держите ее нажатой.
  - Происходит передача радиокода; светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.

- Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом; радиоуправляемый кодовый замок передает необходимую информацию.
- Происходит передача радиокода.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

На передачу радиокода у Вас есть 15 секунд. Если в течение этого времени передача радиокода не была произведена успешно, повторите данную операцию.

4. Если произошло распознавание радиокода, отпустите клавишу «Ключ». Радиоуправляемый кодовый замок находится в нормальном режиме работы.

## 9.3 Передача радиокода кнопки звонка / клавиши включения света

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Нажмите на клавишу «Звонок / Свет» и держите ее нажатой.
  - Происходит передача радиокода; светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
  - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом; радиоуправляемый кодовый замок передает необходимую информацию.
  - Происходит передача радиокода.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

На передачу радиокода у Вас есть 15 секунд. Если в течение этого времени передача радиокода не была произведена успешно, повторите данную операцию.

3. Когда произошло распознавание радиокода, отпустите клавишу «Звонок / Свет».

Радиоуправляемый кодовый замок находится в нормальном режиме работы.

## 9.4 Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц

Если настроена радиосистема BiSecur, то возможен смешанный режим (BiSecur и постоянный код 868 МГц). На радиоуправляемом кодовом замке можно запрограммировать радиокоды более старых пультов ДУ (серые пульты с синими кнопками или пульты с маркировкой HSD 2 – 868) с постоянным кодом 868 МГц.

## 10 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

### УВЕДОМЛЕНИЕ

После выполнения отдельных шагов в процессе возврата прибора в исходное состояние светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции.

- См. главу 11

При помощи следующих операций все радиокоды соотносятся заново, и радиоуправляемый кодовый замок возвращается в состояние поставки.

1. Снимите верхнюю часть корпуса радиоуправляемого кодового замка.
2. Достаньте батарейку на 10 секунд.
3. Нажмите на клавишу 0 и держите ее нажатой.

4. Вставьте батарейку обратно.
  - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
  - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
  - Светодиод горит синим цветом.
5. Отпустите клавишу **0**.  
**Все радиокоды соотнесены заново.**
6. Соберите корпус радиоуправляемого кодового замка.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Если отпустить клавишу **0** раньше времени, ни один новый радиокод не будет соотнесен.

### 10.1 Установка постоянного кода 868 МГц

Если сразу после возврата прибора в исходное состояние клавиша **0** по-прежнему нажата, то активируется постоянный код на частоте 868 МГц.

- Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
- Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
- Светодиод горит красным цветом.

**Постоянный код 868 МГц установлен.**

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Если отпустить клавишу **0** раньше времени, то сохранится установка радиосистемы BiSecur.

Более подробную информацию Вы найдете в Интернете на сайте [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Светодиодная индикация

### Синий (BU)

| Состояние                                     | Обязанности                                                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| коротко загорается                            | Подтверждение нажатия на клавишу                                                    |
| долго горит                                   | Подтверждение ввода правильного цифрового кода                                      |
|                                               | Сохранение введенных данных                                                         |
|                                               | Переход в нормальный режим работы                                                   |
|                                               | Окончание времени блокировки после многократного ввода неправильного цифрового кода |
| Горит 2 с, медленно мигает, быстро мигает 2 с | В процессе обучения произошло распознавание верного радиокода                       |

| Состояние                                           | Обязанности                                                      |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Медленно мигает 4 с, быстро мигает 2 с, долго горит | Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние |
| быстро мигает                                       | Происходит передача радиокода                                    |

### Красный (RD)

| Состояние                                                             | Обязанности                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Светодиод мигает красным цветом 2 раза, затем радиокод еще передается | Батарейку следует заменить в самое ближайшее время                                                                                              |
| Светодиод мигает 2 раза, после этого радиокод больше не передается    | Необходимо срочно заменить батарейку                                                                                                            |
| Светодиод мигает 3 раза                                               | Ввод неправильного цифрового кода                                                                                                               |
|                                                                       | При программировании кода доступа: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ячейка памяти занята</li> <li>• цифровой код уже имеется</li> </ul> |

### Синего (BU) и красного (RD) цвета

| Состояние            | Обязанности                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Попеременное мигание | Радиоуправляемый кодовый замок находится в режиме передачи радиокода |

## 12 Очистка

| ВНИМАНИЕ                                                                              |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Повреждение радиоуправляемого кодового замка в результате неправильной очистки</b> |  |
| <p>► Очищайте радиоуправляемый кодовый замок только чистой мягкой тряпкой.</p>        |  |

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Регулярное использование дезинфицирующих средств может привести к повреждению радиоуправляемого кодового замка.

## 13 Утилизация



Утилизируйте упаковку согласно ее составу.



Электронные приборы подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



Утилизируйте батарейки отдельно. В Германии согласно требованиям законодательства потребители обязаны сдавать батарейки в специальные пункты приема или магазины.

## 14 Технические данные

Дистанционно управляемый кодовый замок FCT 3–1 BiSecur

|                                         |                                                                                     |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                  | FCT3-1-868-BS                                                                       |
| Частота                                 | 868 МГц                                                                             |
| Излучаемая мощность                     | макс. 20 мВт (EIRP)                                                                 |
| Напряжение питания                      | 2 батарейки по 1,5 В, тип AAA (LR03),<br>щелочные марганцевые                       |
| Допустимая температура окружающей среды | От -20 °C до +50 °C                                                                 |
| Макс. влажность воздуха                 | 93 % без конденсации                                                                |
| Класс защиты                            | IP 44                                                                               |
| Размеры (Ш × В × Г)                     | 80 × 80 × 15 мм (для монтажа под штукатурку)<br>80 × 80 × 30 мм (с корпусом цоколя) |

## 15 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Компания Hörmann KG Verkaufsgesellschaft настоящим заявляет, что тип радиооборудования – радиуправляемый кодовый замок FCT 3–1 BiSecur – соответствует Директиве 2014 / 53 / ЕС.

Полный текст сертификата соответствия ЕС можно найти по следующему интернет-адресу:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

# Obsah

|           |                                                                               |           |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Bezpečnostné pokyny .....</b>                                              | <b>36</b> |
| 1.1       | Určený spôsob použitia .....                                                  | 36        |
| 1.2       | Bezpečnostné pokyny k zaučeniu a prevádzke .....                              | 36        |
| <b>2</b>  | <b>Rozsah dodávky .....</b>                                                   | <b>37</b> |
| <b>3</b>  | <b>Prehľad výrobku (pozri obrázok 1 ) .....</b>                               | <b>37</b> |
| <b>4</b>  | <b>Montáž (pozri obrázok 2 ) .....</b>                                        | <b>37</b> |
| <b>5</b>  | <b>Uvedenie do prevádzky .....</b>                                            | <b>37</b> |
| 5.1       | Vloženie / výmena batérie (pozri obrázok 3 ) .....                            | 37        |
| <b>6</b>  | <b>Programovanie prístupových kódov .....</b>                                 | <b>37</b> |
| 6.1       | Prvý prístupový kód .....                                                     | 38        |
| 6.2       | Druhý až desiaty prístupový kód .....                                         | 38        |
| <b>7</b>  | <b>Zmena prístupového kódu .....</b>                                          | <b>38</b> |
| <b>8</b>  | <b>Prevádzka .....</b>                                                        | <b>39</b> |
| 8.1       | Postup pri programovaní odovzdaného rádiového kódu .....                      | 39        |
| 8.2       | Odoslanie rádiového kódu prostredníctvom číselného kódu .....                 | 39        |
| 8.3       | Odoslanie prostredníctvom tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla ..... | 40        |
| <b>9</b>  | <b>Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu .....</b>                 | <b>40</b> |
| 9.1       | Zaučenie rádiového kódu (pozri obrázok 5 ) .....                              | 40        |
| 9.2       | Odobranie / odoslanie rádiového kódu .....                                    | 41        |
| 9.3       | Odobranie rádiového kódu tlačidla zvončeka / svetelného tlačidla .....        | 41        |
| 9.4       | Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz .....                        | 41        |
| <b>10</b> | <b>Reset prístroja .....</b>                                                  | <b>42</b> |
| 10.1      | Nastavenie pevného kódu 868 MHz .....                                         | 42        |
| <b>11</b> | <b>LED indikácia .....</b>                                                    | <b>43</b> |
| <b>12</b> | <b>Čistenie .....</b>                                                         | <b>44</b> |
| <b>13</b> | <b>Likvidácia .....</b>                                                       | <b>44</b> |
| <b>14</b> | <b>Technické údaje .....</b>                                                  | <b>44</b> |
| <b>15</b> | <b>EÚ vyhlásenie o zhode .....</b>                                            | <b>45</b> |

Postúpenie a kopírovanie tohto dokumentu, používanie a oznamovanie jeho obsahu je zakázané, ak to nie je výslovne povolené. Porušenie zaväzuje k odškodneniu. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetickeho stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

Tento návod je rozdelený na textovú a obrazovú časť. Obsahuje dôležité informácie o výrobku, predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

- ▶ Návod si pozorne prečítajte.
- ▶ Návod bezpečne uschovajte.

## **1 Bezpečnostné pokyny**

### **1.1 Určený spôsob použitia**

Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur je unidirekcionálnym vysielačom pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielač je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

### **1.2 Bezpečnostné pokyny k zaučeniu a prevádzke**



#### **VAROVANIE**

##### **Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úmyselného alebo neúmyselného pohybu brány / dverí**

- ▶ Zabezpečte, aby sa rádiový kódovací spínač nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe funkcie diaľkovo ovládaného bránového systému!
- ▶ Rádiový kódovací spínač obsluhujte zásadne s vizuálnym kontaktom k bráne / dverám, ak brána, resp. dvere disponujú len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez otvory brán / otvory dverí diaľkovo ovládaných systémov jazdíte, resp. prechádzajte až vtedy, keď sa brána / dvere nachádza / nachádzajú v koncovej polohe OTV!
- ▶ Nikdy neostávajú stáť v priestore pohybu brány / dverí.
- ▶ Zvážte, že neúmyselné stlačenie tlačidla na rádiovom kódovacom spínači môže spôsobiť pohyb brány / dverí.
- ▶ Dbajte na to, aby sa pri zaučení rádiového systému nenachádzali v priestore pohybu brány / dverí žiadne osoby ani predmety.

#### **UPOZORNENIE**

- Ak nie je k dispozícii samostatný prístup, potom vykonávajte zmeny alebo rozšírenie rádiových systémov vnútri budovy.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému sa musí vykonať funkčná kontrola.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.

## 2 Rozsah dodávky

- Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V batéria, typ: AAA (LR 03), alkalicko-mangánová
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

## 3 Prehľad výrobku (pozri obrázok 1)

- |                                         |                      |
|-----------------------------------------|----------------------|
| ① LED, bicolor                          | ② Číslicové tlačidlá |
| ③ Tlačidlo zvončeka / svetelné tlačidlo | ④ Tlačidlo s kľúčom  |
| ⑤ Skriňa                                | ⑥ Batérie            |

## 4 Montáž (pozri obrázok 2)

Výber miesta montáže má vplyv na dosah rádiového signálu.

- Pred montážou prekontrolujte, či rádiový signál dosiahne systém alebo zariadenie na zvolenom mieste montáže.
  - V prípade potreby stanovte najlepšie nasmerovanie prostredníctvom pokusov.
- Priama montáž na kov negatívne ovplyvňuje dosah.
  - Montáž vykonajte s odstupom 2–3 cm.

## 5 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérií je rádiový kódovací spínač pripravený na prevádzku.

### 5.1 Vloženie / výmena batérie (pozri obrázok 3)



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo výbuchu kvôli nesprávnemu typu batérie

- Používajte iba tento typ batérie:  
2 × 1,5 V, typ: AAA (LR03), alkalicko-mangánová
- Ak rádiový kódovací spínač dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batériu.

Správne zneškodnenie: pozri *kapitolu 13*

## 6 Programovanie prístupových kódov

### UPOZORNENIE

Po jednotlivých krokoch pri programovaní prístupového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie.

- Pozri *kapitolu 11*

## **6.1 Prvý prístupový kód**

### **OZNÁMENIA**

- Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.
  - Číselný kód pozostávajúci výlučne z čísla **0** nie je možné naprogramovať.
1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
  2. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
  3. Stlačte prvé číslkové tlačidlo **1** pre prvé pamäťové miesto.
  4. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
  5. Zadať 4-miestny číselný kód.
  6. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
  7. Znova zadajte číselný kód.
  8. Stlačte tlačidlo s kľúčom.

Programovanie je ukončené a rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

### **UPOZORNENIE**

Ak v kroku 7 zadáte iný číselný kód, dôjde k prerušeniu programovania a rádiový kódovací spínač sa prepne do normálnej prevádzky.

## **6.2 Druhý až desiaty prístupový kód**

Programovanie ďalších prístupových kódov sa vykonáva podľa popisu v kapitole 6.1. V kroku 3 musíte namiesto číslkového tlačidla **1** vybrať číslkové tlačidlo priradené k požadovanému pamäťovému miestu.

Pamäťové miesta od 1 do 3 sú priradené zodpovedajúcim číslkovým tlačidlám.

### **OZNÁMENIA**

- Ak je zvolené pamäťové miesto, na ktorom je už uložený číselný kód, programovanie sa preruší.
- Ak je zadaný číselný kód, ktorý už existuje v pamäti, programovanie sa preruší. Toto zrušenie sa zobrazí po stlačení kľúčového tlačidla.

## **7 Zmena prístupového kódu**

### **UPOZORNENIA**

- Po jednotlivých krokoch pri zmene prístupového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie.
- *Pozri kapitolu 11*
- Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.
  - Číselný kód pozostávajúci výlučne z čísla **0** nie je možné naprogramovať.
1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
  2. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
  3. Zadať číselný kód, ktorý chcete zmeniť.
  4. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
  5. Zadať nový 4-miestny číslkový kód.

6. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
7. Znova zadajte zmenený číselný kód.
8. Stlačte tlačidlo s kľúčom.

Zmena je ukončená a rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

## UPOZORNENIE

Ak v kroku 7 zadáte iný alebo už existujúci číselný kód, dôjde k prerušeniu zmeny a rádiový kódovací spínač sa prepne do normálnej prevádzky.

## 8 Prevádzka

Každému naprogramovanému číselnému kódu je priradený rádiový kód.

- ▶ Stlačte číselný kód, ktorého rádiový kód chcete odoslať a tlačidlo s kľúčom.
  - LED svieti 2 sekundy na modro.
  - Rádiový kód sa odošle a LED kontrolka bude blikať rýchlo na modro.

## UPOZORNENIA

- Pred zadáním platného prístupového kódu je možné stlačiť ľubovoľné množstvo číselných tlačidiel, aby ste vylúčili, že si cudzie osoby môžu zapamätať prístupový kód. Iba štyri naposledy stlačené číselné tlačidlá pred tlačidlom s kľúčom sa použijú ako prístupový kód.

### 8.1 Postup pri programovaní odovzdaného rádiového kódu

Ak je rádiový kód číselného kódu predtým prevzatý z ručného vysielacza a používa sa prvýkrát, postupujte v závislosti od výrobku takto:

#### Pohon garážovej brány série 4, pohon garážovej rolovacej brány série 2, prijímač ESE BS HCP

- ▶ Po zadaní číselného kódu stlačte a podržte stlačené tlačidlo s kľúčom dovtedy, kým nebude LED kontrolka striedavo blikať červeno a modro a kým sa nevykoná požadovaná funkcia.

## Všetky ďalšie výrobky

- ▶ Po zadaní číselného kódu stlačte tlačidlo s kľúčom druhýkrát.

### 8.2 Odoslanie rádiového kódu prostredníctvom číselného kódu

## UPOZORNENIA

- Po jednotlivých krokoch pri odosielaní rádiového kódu svieti LED kontrolka na modro alebo červeno a zaznejú signálne tóny. Tieto indikácie a tóny sú rozdielne podľa funkcie.
  - ▶ Pozri *kapitolu 11*
  - Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.
1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
  2. Zadajte platný číselný kód.
  3. Stlačte tlačidlo s kľúčom; rádiový kód sa odošle.

### 8.2.1 Opätovné odoslanie

Ak sa po zadaní číselného kódu odošle rádiový kód (pozri kapitolu 8.2), možno tento kód do 5 sekúnd opätovne odoslať stlačením číslcového tlačidla alebo tlačidla s kľúčom.

Ak stlačíte tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla, funkcia opätovného odoslania sa zruší.

### 8.3 Odoslanie prostredníctvom tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla

Pomocou tlačidla zvončeka / svetelného tlačidla môžu byť zvonček alebo svetlo na dvore aktivované priamo, tzn. bez zadania prístupového kódu.

1. Otvorte kryt alebo stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Stlačte tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla.

#### UPOZORNENIE

Rádiový kódovací spínač prenáša rádiový kód, pokiaľ je stlačené tlačidlo zvončeka / svetelné tlačidlo, ale max. 3 sekundy.

## 9 Zaučenie a odovzdanie / odoslanie rádiového kódu



### VAROVANIE

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úmyselného alebo neúmyselného pohybu brány / dverí**

- Pozri výstražný pokyn kapitola 1.2.

### 9.1 Zaučenie rádiového kódu (pozri obrázok 5 )

#### UPOZORNENIA

- Po jednotlivých krokoch pri naprogramovaní rádiového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie.
  - Pozri *kapitolu 11*
  - Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.
1. Ručný vysielač **A** držte vpravo vedľa rádiového kódovacieho spínača.
  2. Stlačte tlačidlo ručného vysielača, ktorého rádiový kód chcete odoslať a podržte ho stlačené.
    - LED kontrolka svieti 2 sekundy na modro a zhasne.
    - Po 5 sekundách bliká LED kontrolka striedavo na červeno a modro.
    - Ručný vysielač vysiela rádiový kód.
  3. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
  4. Zadajte číselný kód pre rádiový kód, ktorý chcete zmeniť.
  5. Stlačte tlačidlo s kľúčom a podržte ho stlačené.
    - LED kontrolka svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
    - LED kontrolka bliká pomaly modrou farbou.

- Ak sa rádiový kód rozpozná, LED kontrolka bliká rýchlo modrou farbou.
  - Po 2 sekundách zhasne LED kontrolka.
6. Potom čo bol rozpoznaný rádiový kód, uvoľnite tlačidlo.

**Rádiový kód tlačidla ručného vysielacza je naprogramovaný.**

Rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

## 9.2 Odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

### UPOZORNENIE

Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Zadajte číselný kód pre rádiový kód, ktorý chcete odovzdať / odoslať.
3. Stlačte tlačidlo s kľúčom a podržte ho stlačené.
  - Rádiový kód sa odosiela; LED kontrolka svieti na 2 sekundy modro a zhasne.
  - Po 5 sekundách bliká LED kontrolka striedavo na červeno a modro; rádiový kódovací spínač odosiela informáciu o zariadení.
  - Rádiový kód sa prenáša.

### UPOZORNENIE

Na odovzdanie / odoslanie rádiového kódu máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tohto času úspešne nerealizuje odovzdanie / odoslanie, zopakujte proces.

4. Ak sa rozpozná rádiový kód, uvoľnite tlačidlo s kľúčom.

Rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

## 9.3 Odovzdanie rádiového kódu tlačidla zvončeka / svetelného tlačidla

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Stlačte tlačidlo zvončeka / svetelné tlačidlo a podržte ho stlačené.
  - Rádiový kód sa odosiela; LED kontrolka svieti na 2 sekundy modro a zhasne.
  - Po 5 sekundách bliká LED kontrolka striedavo na červeno a modro; rádiový kódovací spínač odosiela informáciu o zariadení.
  - Rádiový kód sa prenáša.

### UPOZORNENIE

Na odovzdanie / odoslanie rádiového kódu máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tohto času úspešne nerealizuje odovzdanie / odoslanie, zopakujte proces.

3. Ak sa rádiový kód rozpozná, uvoľnite tlačidlo zvončeka / svetelné tlačidlo.

Rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

## 9.4 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz

V prípade nastaveného rádiového systému BiSecur je možná zmiešaná prevádzka (BiSecur a pevný kód 868 MHz). K rádiovému kódovaciemu spínaču sa môžu priradiť rádiové kódy zo starších ručných vysieláčov (sivé ručné vysielache s modrými tlačidlami alebo označením zariadenia HSD 2-868) s pevným kódom 868 MHz.

## 10 Reset prístroja

### UPOZORNENIE

Po jednotlivých krokoch pri resete prístroja svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie.

#### ► Pozri kapitolu 11

Všetky rádiové kódy sa nanovo priradia prostredníctvom nasledujúcich krokov a rádiový kódovací spínač sa nastaví na stav pri dodaní.

1. Demontujte hornú časť krytu rádiového kódovacieho spínača.
2. Vyberte batériu na 10 sekúnd.
3. Stlačte číslkové tlačidlo **0** a podržte ho stlačené.
4. Vložte batériu.
  - LED kontrolka bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
  - LED kontrolka rýchlo bliká 2 sekundy na modro.
  - LED kontrolka svieti dlho modrou farbou.
5. Uvoľnite číslkové tlačidlo **0**.

**Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.**

6. Namontujte kryt rádiového kódovacieho spínača.

### UPOZORNENIE

Ak sa číslkové tlačidlo **0** uvoľní predčasne, nepriradia sa žiadne nové rádiové kódy.

#### 10.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak sa bezprostredne po resete prístroja drží naďalej stlačené číslkové tlačidlo **0**, aktivuje sa pevný kód 868 MHz.

- LED kontrolka bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
- LED kontrolka bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
- LED kontrolka svieti dlho červenou farbou.

**Pevný kód 868 MHz je nastavený.**

### UPOZORNENIE

Ak sa číslkové tlačidlo **0** uvoľní predčasne, ostane nastavená rádiová prevádzka BiSecur.

Ďalšie informácie nájdete na webovej stránke **www.hoermann.com**

## 11 LED indikácia

### Modrá (BU)

| Stav                                                                 | Funkcia                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| svieti krátko                                                        | potvrdenie pre stlačenie tlačidla                                       |
| svieti dlho                                                          | potvrdenie pre správny číslcový kód                                     |
|                                                                      | uloženie zadania                                                        |
|                                                                      | prechod do normálnej prevádzky                                          |
|                                                                      | koniec doby blokovania po viacnásobnom nesprávnom zadaní číselného kódu |
| svieti 2 sekundy,<br>bliká pomaly,<br>bliká 2 sekundy rýchlo         | pri zaučení bol rozpoznaný platný rádiový kód                           |
| bliká 4 sekundy<br>pomaly,<br>bliká 2 sekundy rýchlo,<br>svieti dlho | Vykonáva sa reset prístroja, príp. sa tento ukončí                      |
| bliká rýchlo                                                         | rádiový kód sa odosiela                                                 |

### Červená (RD)

| Stav                                            | Funkcia                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| blikne 2 x, následne sa ešte odošle rádiový kód | batéria by sa mala v krátkom čase vymeniť                                                                                                                 |
| blikne 2 x, následne sa rádiový kód už neodošle | batéria sa musí ihneď vymeniť                                                                                                                             |
| blikne 3x                                       | nesprávne zadanie číselného kódu                                                                                                                          |
|                                                 | pri programovaní prístupového kódu: <ul style="list-style-type: none"> <li>pamäťové miesto je obsadené</li> <li>číselný kód je už k dispozícii</li> </ul> |

### Modrá (BU) a červená (RD)

| Stav               | Funkcia                                                             |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------|
| striedavé blikanie | rádiový kódovací spínač sa nachádza v režime odovzdania / odoslania |

## 12 Čistenie

### POZOR

**Poškodenie rádiového kódovacieho spínača v dôsledku nesprávneho čistenia**

► Rádiový kódovací spínač čistite iba pomocou čistej mäkkej handričky.

### OZNÁMENIE

Pravidelné používanie dezinfekčných prostriedkov môže poškodiť rádiový kódovací spínač.

## 13 Likvidácia



Obal zlikvidujte podľa druhov materiálu.



Elektrické a elektronické zariadenia sa musia odovzdávať na zberných miestach zriadených na tento účel.



Batérie zlikvidujte v rámci separovaného zberu. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie na zbernom mieste vo svojej obci, v mestskej časti alebo v predajni.

## 14 Technické údaje

Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur

|                          |                                                                                  |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Model                    | FCT3-1-868-BS                                                                    |
| Frekvencia               | 868 MHz                                                                          |
| Vysielací výkon          | max. 20 mW (EIRP)                                                                |
| Napájanie napätím        | 2 × 1,5 V batéria, typ: AAA (LR 03), alkalicko-mangánová                         |
| Prípustná teplota okolia | −20 °C až +50 °C                                                                 |
| Max. vlhkosť vzduchu:    | 93 % nekondenzujúca                                                              |
| Druh ochrany             | IP 44                                                                            |
| Rozmery (š × v × h)      | 80 × 80 × 15 mm (na krabici pod omietku)<br>80 × 80 × 30 mm (so soklovým krytom) |

## 15 EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hörmann KG Verkaufsgesellschaft týmto vyhlasuje, že rádiový kódovací spínač typu rádiového systému FCT 3-1 BiSecur spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Turinys

|           |                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Saugos nurodymai.....</b>                                          | <b>47</b> |
| 1.1       | Naudojimas pagal paskirtį .....                                       | 47        |
| 1.2       | Programavimo ir eksploatavimo saugos nurodymai.....                   | 47        |
| <b>2</b>  | <b>Komplektacija .....</b>                                            | <b>47</b> |
| <b>3</b>  | <b>Gaminių apžvalga (žr. 1 pav.).....</b>                             | <b>48</b> |
| <b>4</b>  | <b>Montavimas (žr. 2 pav.) .....</b>                                  | <b>48</b> |
| <b>5</b>  | <b>Eksploatacijos pradžia .....</b>                                   | <b>48</b> |
| 5.1       | Baterijos įdėjimas / keitimas (žr. 3 pav.).....                       | 48        |
| <b>6</b>  | <b>Prieigos kodo programavimas .....</b>                              | <b>48</b> |
| 6.1       | Pirmasis prieigos kodas.....                                          | 48        |
| 6.2       | Antras – dešimtas prieigos kodas .....                                | 49        |
| <b>7</b>  | <b>Prieigos kodo keitimas.....</b>                                    | <b>49</b> |
| <b>8</b>  | <b>Eksploatavimas.....</b>                                            | <b>50</b> |
| 8.1       | Perduotų radijo ryšio kodų programavimas.....                         | 50        |
| 8.2       | Radijo ryšio kodo siuntimas skaitiniu kodu .....                      | 50        |
| 8.3       | Siuntimas skambučio / apšvietimo mygtuku.....                         | 50        |
| <b>9</b>  | <b>Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas.....</b> | <b>51</b> |
| 9.1       | Radijo ryšio kodo programavimas (žr. 5 pav.) .....                    | 51        |
| 9.2       | Radijo ryšio kodo perdavimas / siuntimas.....                         | 51        |
| 9.3       | Radijo ryšio kodo perdavimas iš skambučio / apšvietimo mygtuko .....  | 52        |
| 9.4       | Mišrus režimas / „BiSecur“ ir fiksuotasis kodas 868 MHz .....         | 52        |
| <b>10</b> | <b>Prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimas .....</b>                 | <b>52</b> |
| 10.1      | Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas .....                              | 53        |
| <b>11</b> | <b>Šviesos diodų indikatorius.....</b>                                | <b>53</b> |
| <b>12</b> | <b>Valymas.....</b>                                                   | <b>54</b> |
| <b>13</b> | <b>Šalinimas .....</b>                                                | <b>54</b> |
| <b>14</b> | <b>Techniniai duomenys.....</b>                                       | <b>55</b> |
| <b>15</b> | <b>ES atitikties deklaracija.....</b>                                 | <b>55</b> |

Šią instrukciją sudaro tekstinė dalis ir paveikslėliai. Joje pateikta svarbi informacija apie gaminį, saugos ir įspėjamieji nurodymai.

- ▶ Atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- ▶ Saugokite šią instrukciją.

## 1 Saugos nurodymai

### 1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“ yra vienkryptis pavarų ir jų priedų siųstuvas. Jį galima naudoti su „BiSecur“ radijo ryšiu ir kintančiu 868 MHz kodu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą gaminį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

### 1.2 Programavimo ir eksploatavimo saugos nurodymai

#### ĮSPĖJIMAS

##### **Pavojus susižaloti planuotai ar neplanuotai judant vartams / durims**

- ▶ Užtikrinkite, kad kodiniai radijo jungikliai nepatektų į rankas vaikams ir juos naudotų tik asmenys, kurie yra instrukuoti, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma vartų sistema!
- ▶ Jei yra tik vienas saugos įtaisas, kodinį radijo jungiklį valdykite taip, kad matytumėte vartus / duris!
- ▶ Pro vartų / durų angas važiuokite arba eikite tik tada, jei vartai / durys stovi galinėje padėtyje „Atidaryta“!
- ▶ Niekada nelikite stovėti vartų / durų judėjimo zonoje.
- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad netyčia nuspaudus mygtuką kodiniame radijo jungiklyje, durys / vartai gali pradėti judėti.
- ▶ Stebėkite, kad programuojant radijo ryšio sistemą vartų / durų judėjimo zonoje nebūtų žmonių ir daiktų.

#### **PASTABA**

- Jei nėra atskiro įėjimo, visus radijo ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite pastate.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą, atlikite veikimo patikrinimą.
- Vietos sąlygos gali paveikti radijo ryšio sistemos veikimo nuotolį.

## 2 Komplektacija

- Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“
- Dvi 1,5 V šarminės mangano baterijos, tipas AAA (LR03)
- Tvirtinimo medžiagos
- Naudojimo instrukcija

### 3 Gaminių apžvalga (žr. 1 pav.)

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| ① Šviesos diodas, dviejų spalvų   | ② Skaitiniai mygtukai |
| ③ Skambučio / apšvietimo mygtukas | ④ Raktinis mygtukas   |
| ⑤ Korpusas                        | ⑥ Baterijos           |

### 4 Montavimas (žr. 2 pav.)

Montavimo vietos pasirinkimas lemia radijo ryšio signalo veikimo nuotolį.

- Prieš montuodami patikrinkite, ar radijo ryšio signalas iš pasirinktos montavimo vietos pasiekia sistemą arba prietaisą.
  - Prireikus bandymais nustatykite geriausią išlygiavimą.
- Montuojant tiesiai ant metalo, sumažėja veikimo nuotolis.
  - Montuokite 2–3 cm atstumu.

### 5 Eksploatacijos pradžia

Įdėjus baterijas, kodinis radijo jungiklis yra parengtas naudoti.

#### 5.1 Baterijos įdėjimas / keitimas (žr. 3 pav.)



#### ĮSPĖJIMAS

**Naudojant netinkamo tipo baterijas gali įvykti sprogdimas**

- Naudokite *tik* šį baterijos tipą:  
dvi šarminės mangano 1,5 V baterijos, tipas: AAA (LR03)
- Jei kodinio radijo jungiklio ilgesnį laiką nenaudojate, išimkite bateriją.

Profesionalus atliekų tvarkymas: žr. *skyrių 13*

### 6 Prieigos kodo programavimas

#### PASTABA

Po atskirų etapų programuojant prieigos kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos.

- Žr. *skyrių 11*

#### 6.1 Pirmasis prieigos kodas

#### NURODYMAI

- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, tuomet kodinis radijo jungiklis persijungia į įprastą režimą.
- Negalima suprogramuoti skaitinio kodo, kurį sudaro vien skaičius **0**.

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Paspauskite raktinį mygtuką.

3. Paspauskite pirmosios atmintinės vietos skaitinį mygtuką **1**.
4. Paspauskite raktinį mygtuką.
5. Įveskite 4-ženklį skaitinį kodą.
6. Paspauskite raktinį mygtuką.
7. Vėl įveskite skaitinį kodą.
8. Paspauskite raktinį mygtuką.

Programavimas baigtas ir kodinis radijo jungiklis veikia įprastu režimu.

## NURODYMAS

Jei 7 etape įvedamas kitas skaitinis kodas, programavimas nutrūks ir kodinis radijo jungiklis ims veikti įprastu režimu.

### 6.2 Antras – dešimtas prieigos kodas

Kiti prieigos kodai programuojami kaip aprašyta 6.1 skyriuje. 3 etape vietoje skaitinio mygtuko **1** reikia pasirinkti pageidaujimą atmintinės vietą atitinkantį skaitinį mygtuką.

1 – 3 atmintinės vietos priskirtos atitinkamiems skaitiniams mygtukams.

## NURODYMAI

- Jei pasirenkama atmintinės vieta, kurioje skaitinis kodas jau įrašytas, programavimas nutrūksta.
  - Jei įvedamas kurioje nors atmintinės vietoje jau esantis skaitinis kodas, programavimas nutrūksta.
- Šis nutraukimas rodomas paspaudus raktinį mygtuką.

## 7 Prieigos kodo keitimas

### NURODYMAI

- Po atskirų etapų keičiant prieigos kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos.
- Žr. skyrių **11**
- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, tuomet kodinis radijo jungiklis persijungia į įprastą režimą.
  - Negalima suprogramuoti skaitinio kodo, kurį sudaro vien skaičius **0**.
1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
  2. Paspauskite raktinį mygtuką.
  3. Įveskite skaitinį kodą, kurį norite pakeisti.
  4. Paspauskite raktinį mygtuką.
  5. Įveskite naują 4-ženklį skaitinį kodą.
  6. Paspauskite raktinį mygtuką.
  7. Vėl įveskite pakeistą skaitinį kodą.
  8. Paspauskite raktinį mygtuką.

Keitimas baigtas ir kodinis radijo jungiklis veikia įprastuoju režimu.

## NURODYMAS

Jei 7 etape įvesite kitą arba jau esantį skaitinį kodą, keitimas nutrūks ir kodinis radijo jungiklis ims veikti įprastuoju režimu.

## **8 Eksploatavimas**

Kiekvienam suprogramuotam skaitiniam kodui priskirtas radijo ryšio kodas.

- ▶ Paspauskite skaitinį kodą, kurio radijo ryšio kodą norite siųsti, ir raktinį mygtuką.
  - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai.
  - Radijo ryšio kodas siunčiamas ir šviesos diodas greitai mirksi mėlynai.

### **NURODYMAI**

- Prieš įvedant galiojantį prieigos kodą, galima spausti kiek norima skaitinių mygtukų, kad pašaliniai asmenys neįsidėmėtų prieigos kodo. Tik paskutiniai keturi paspausti skaitiniai mygtukai prieš raktinį mygtuką naudojami kaip prieigos kodas.

### **8.1 Perduotų radijo ryšio kodų programavimas**

Jei skaitinio kodo radijo ryšio kodas perimtas iš rankinio siųstuvo ir naudojamas pirmą kartą, atsižvelgdami į gaminį, elkitės taip:

#### **4 serijos garažo vartų pavana, 2 serijos susukamų garažo vartų pavana, imtuvas ESE BS HCP**

- ▶ Paspauskite ir įvedę skaitinį kodą laikykite nuspaudę raktinį mygtuką tol, kol šviesos diodas ims mirksėti pakaitomis raudonai ir mėlynai bei bus atlikta norima funkcija.

#### **Visi kiti gaminiai**

- ▶ Įvedę skaitinį kodą, antrą kartą paspauskite raktinį mygtuką.

### **8.2 Radijo ryšio kodo siuntimas skaitiniu kodu**

#### **NURODYMAI**

- Po atskirų etapų siunčiant radijo ryšio kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai ir suskamba garso signalai. Šie rodmenys ir garso signalai skiriasi pagal funkciją.
- ▶ Žr. skyrių 11
- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, tuomet kodinis radijo jungiklis persijungia į įprastą režimą.
- 1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
- 2. Įveskite galiojantį skaitinį kodą.
- 3. Paspauskite raktinį mygtuką; radijo ryšio kodas siunčiamas.

#### **8.2.1 Pakartotinis siuntimas**

Jei įvedus skaitinį kodą siunčiamas radijo ryšio kodas (žr. 8.2 skyrių), jį galima siųsti iš naujo per 5 sekundes paspaudus skaitinį arba raktinį mygtuką.

Paspaudus skambučio / apšvietimo mygtuką, pakartotinis siuntimas nutraukiamas.

#### **8.3 Siuntimas skambučio / apšvietimo mygtuku**

Skambučio / apšvietimo mygtuku galima, pvz., tiesiogiai valdyti skambutį arba kiemo apšvietimą neįvedant prieigos kodo.

1. Atidarykite dangtelį arba paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Paspauskite skambučio / apšvietimo mygtuką.

**NURODYMAS**

Kodinis radijo jungiklis siunčia radijo ryšio kodą tol, kol spaudžiamas skambučio / apšvietimo mygtukas, tačiau ne ilgiau kaip 3 sekundes.

## 9 Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas / siuntimas

### ĮSPĖJIMAS

**Pavojus susižaloti planuotai ar neplanuotai judant varčiams / durims**

► Žr. įspėjamąjį nurodymą 1.2 skyriuje.

#### 9.1 Radijo ryšio kodo programavimas (žr. 5 pav.)

**NURODYMAI**

- Po atskirų etapų programuojant radijo ryšio kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos.
  - Žr. skyrių 11
  - Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, tuomet kodinis radijo jungiklis persijungia į įprastą režimą.
1. Laikykite rankinį siųstuvą **A** dešinėje šalia kodinio radijo jungiklio.
  2. Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite perduoti, ir laikykite jį paspaudę.
    - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
    - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai.
    - Rankinis siųstuvas siunčia radijo ryšio kodą.
  3. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
  4. Įveskite radijo ryšio kodo, kurį norite pakeisti, skaitinį kodą.
  5. Paspauskite raktinį mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
    - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
    - Šviesos diodas lėtai mirksi mėlynai.
    - Atpažinus radijo ryšio kodą, šviesos diodas greitai mirksi mėlynai.
    - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgesa.
  6. Atpažinus radijo ryšio kodą, mygtuką atleiskite.
- Rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodas suprogramuotas.**

Kodinis radijo jungiklis veikia įprastuoju režimu.

#### 9.2 Radijo ryšio kodo perdavimas / siuntimas

**NURODYMAS**

Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, tuomet kodinis radijo jungiklis persijungia į įprastą režimą.

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Įveskite skaitinį kodą radijo ryšio kodui, kurį norite perduoti / siųsti.

3. Paspauskite raktinį mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
  - Radijo ryšio kodas siunčiamas, šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
  - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai; kodinis radijo jungiklis siunčia informaciją apie prietaisą.
  - Radijo ryšio kodas perduodamas.

### PASTABA

Radijo ryšio kodui perduoti / siųsti turite 15 sekundžių. Jei per šį laiką jų perduoti / pasiųsti nepavyko, pakartokite veiksmus.

4. Jei radijo ryšio kodas atpažįstamas, raktinį mygtuką atleiskite.

Kodinis radijo jungiklis veikia įprastuoju režimu.

### 9.3 Radijo ryšio kodo perdavimas iš skambučio / apšvietimo mygtuko

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Paspauskite skambučio / apšvietimo mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
  - Radijo ryšio kodas siunčiamas, šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
  - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai; kodinis radijo jungiklis siunčia informaciją apie prietaisą.
  - Radijo ryšio kodas perduodamas.

### PASTABA

Radijo ryšio kodui perduoti / siųsti turite 15 sekundžių. Jei per šį laiką jų perduoti / pasiųsti nepavyko, pakartokite veiksmus.

3. Kai radijo ryšio kodas atpažįstamas, skambučio / apšvietimo mygtuką atleiskite.

Kodinis radijo jungiklis veikia įprastuoju režimu.

### 9.4 Mišrus režimas / „BiSecur“ ir fiksuotasis kodas 868 MHz

Nustatyta „BiSecur“ radijo ryšyje galimas mišrus režimas („BiSecur“ ir fiksuotasis 868 MHz kodas). Kodinio radijo jungikliu galima programuoti senesnių rankinių siųtuvų radijo ryšio kodus (pilkas rankinis siųstuvas su mėlynais mygtukais ir HSD2-868 prietaiso ženkliniu) su fiksuotuoju 868 MHz kodu.

## 10 Prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimas

### PASTABA

Po atskirų etapų atstatant prietaisą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos.

#### ► Žr. skyrių 11

Visi radijo ryšio kodai toliau nurodyta veiksmų seka priskiriami iš naujo, o kodinis radijo jungiklis atstatomas į gamyklinę būseną.

1. Išmontuokite kodinio radijo jungiklio viršutinę korpuso dalį.
2. Išimkite bateriją 10 sekundžių.
3. Paspauskite skaitinį mygtuką 0 ir laikykite jį paspaudę.

4. Įdėkite bateriją.
  - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlynai.
  - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlynai.
  - Šviesos diodas ilgai šviečia mėlynai.
5. Atleiskite skaitinį mygtuką **0**.  
**Visi radijo ryšio kodai priskirti iš naujo.**
6. Sumontuokite kodinio radijo jungiklio korpusą.

### PASTABA

Skaitinį mygtuką **0** atleidus pirma laiko, nauji radijo ryšio kodai nepriskiriami.

#### 10.1 Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas

Jei iš karto po prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimo skaitinis mygtukas **0** tebespaudžiamas, aktyvinamas fiksuotasis 868 MHz kodas.

- Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudonai.
- Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi raudonai.
- Šviesos diodas ilgai mirksi raudonai.

**Fiksuotasis 868 MHz kodas nustatytas.**

### PASTABA

Jei skaitinis mygtukas **0** atleidžiamas anksčiau laiko, tuomet „BiSecur“ radijo ryšys lieka nustatytas.

Daugiau informacijos rasite [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Šviesos diodų indikatorius

### Mėlynas (BU)

| Būsena                                              | Funkcija                                                                  |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| trumpam įsižiebia                                   | Mygtuko paspaudimo patvirtinimas                                          |
| ilgai šviečia                                       | Teisingo skaitinio kodo patvirtinimas                                     |
|                                                     | Įrašoma įvestis                                                           |
|                                                     | Įprastojo režimo įjungimas                                                |
|                                                     | Pasibaigė užblokavimo laikas kelis kartus įvedus neteisingą skaitinį kodą |
| šviečia 2 s, lėtai mirksi, greitai mirksi 2 s       | programuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas              |
| lėtai mirksi 4 s, greitai mirksi 2 s, ilgai šviečia | Atkuriami arba atkurti prietaiso gamykliniai nustatymai                   |
| greitai mirksi                                      | siunčiamas radijo ryšio kodas                                             |

## Raudonas (RD)

| Būsena                                                      | Funkcija                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| mirksi 1 kartus, tada radijo ryšio kodas dar siunčiamas     | Netrukus reikėtų pakeisti bateriją                                                                                                                  |
| mirksi 2 kartus, tada radijo ryšio kodas jau nebesiunčiamas | Bateriją reikia pakeisti nedelsiant                                                                                                                 |
| mirksi 3 kartus                                             | neteisingai įvestas skaitinis kodas                                                                                                                 |
|                                                             | programuojant prieigos kodą: <ul style="list-style-type: none"> <li>• atmintinės vieta priskirta</li> <li>• toks skaitinis kodas jau yra</li> </ul> |

## Mėlynas (BU) ir raudonas (RD)

| Būsena            | Funkcija                                                    |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| mirksi pakaitomis | Kodinis radijo jungiklis veikia perdavimo / siuntimo režimu |

## 12 Valymas

| DĖMESIO                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kodinio radijo jungiklio pažeidimas netinkamai valant</b><br>▶ Valykite kodinį radijo jungiklį tik švaria, minkšta šluoste. |

## PRANEŠIMAS

Nuolat naudojamos dezinfekavimo priemonės gali pažeisti kodinį radijo jungiklį.

## 13 Šalinimas



Pakuotę šalinkite rūšiuodami.



Elektrinius ir elektroninius prietaisus reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



Baterijas šalinti reikia atskirai. Kiekvieną vartotoją įstatymai įpareigoja pristatyti baterijas į jo savivaldybėje, miesto rajone ar prekyvietėje esančią surinkimo vietą.

## 14 Techniniai duomenys

Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“

|                             |                                                                                    |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Modelis                     | FCT3-1-868-BS                                                                      |
| Dažnis                      | 868 MHz                                                                            |
| Spinduliuojamoji galia      | Maks. 20 mW (EIRP)                                                                 |
| Maitinimo šaltinis          | Dvi 1,5 V šarminės mangano baterijos, tipas AAA (LR03)                             |
| leist. aplinkos temperatūra | Nuo -20 °C iki +50 °C                                                              |
| maks. oro drėgnis           | 93 %, nesikondensuojantis                                                          |
| Apsaugos klasė              | IP 44                                                                              |
| Matmenys (P × A × G)        | 80 × 80 × 15 mm (ant virštinkinio lizdo)<br>80 × 80 × 30 mm (su iškiliumi korpusu) |

## 15 ES atitikties deklaracija

Šiuo „Hörmann KG Verkaufsgesellschaft“ patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipo radijo ryšio kodinis jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“ atitinka 2014/53/ES direktyvą.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetiniu adresu:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Satura rādītājs

|           |                                                               |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Drošības norādījumi .....</b>                              | <b>57</b> |
| 1.1       | Paredzētais pielietojums .....                                | 57        |
| 1.2       | Drošības norādījumi par programmēšanu un ekspluatāciju .....  | 57        |
| <b>2</b>  | <b>Piegādes komplekts .....</b>                               | <b>57</b> |
| <b>3</b>  | <b>Izstrādājuma pārskats (skatīt 1. att.) .....</b>           | <b>58</b> |
| <b>4</b>  | <b>Montāža (skatīt 2. att.) .....</b>                         | <b>58</b> |
| <b>5</b>  | <b>Ekspluatācijas sākšana .....</b>                           | <b>58</b> |
| 5.1       | Baterijas ievietošana / nomaina (skatīt 3. att.) .....        | 58        |
| <b>6</b>  | <b>Piekļuves kodu programmēšana .....</b>                     | <b>58</b> |
| 6.1       | Pirmais piekļuves kods .....                                  | 58        |
| 6.2       | Otrais līdz desmitais piekļuves kods .....                    | 59        |
| <b>7</b>  | <b>Piekļuves koda nomaina .....</b>                           | <b>59</b> |
| <b>8</b>  | <b>Ekspluatācija .....</b>                                    | <b>60</b> |
| 8.1       | Pārmantota radio koda ieprogrammēšanas process .....          | 60        |
| 8.2       | Radio koda sūtīšana, izmantojot ciparu kodu .....             | 60        |
| 8.3       | Sūtīšana, izmantojot zvana / apgaismojuma taustiņu .....      | 61        |
| <b>9</b>  | <b>Radio koda programmēšana un mantošana / sūtīšana .....</b> | <b>61</b> |
| 9.1       | Radio koda programmēšana (skatīt 5. att.) .....               | 61        |
| 9.2       | Radio koda mantošana / sūtīšana .....                         | 62        |
| 9.3       | Zvana / apgaismojuma taustiņa radio koda mantošana .....      | 62        |
| 9.4       | Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz .....     | 62        |
| <b>10</b> | <b>Ierīces atiestatīšana .....</b>                            | <b>62</b> |
| 10.1      | Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana .....                        | 63        |
| <b>11</b> | <b>Gaismas diodes indikators .....</b>                        | <b>63</b> |
| <b>12</b> | <b>Tīrīšana .....</b>                                         | <b>64</b> |
| <b>13</b> | <b>Utilizācija .....</b>                                      | <b>65</b> |
| <b>14</b> | <b>Tehniskie dati .....</b>                                   | <b>65</b> |
| <b>15</b> | <b>ES atbilstības deklarācija .....</b>                       | <b>65</b> |

Ir aizliegts šo dokumentu nodot tālāk un pavairot, kā arī tā saturu nodot tālāk un izpaust, ja vien nav saņemta nepārprotama atļauja. Citādi ir jāatbildzina radītie zaudējumi. Ir paturētas visas tiesības reģistrēt patentu, rūpniecisko paraugu vai dizainparaugu. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

Šī instrukcija sastāv no teksta un attēlu sadaļas. Instrukcijā ir būtiska informācija par izstrādājumu, jo īpaši drošības norādes un brīdinājumi.

- ▶ Rūpīgi izlasiet instrukciju.
- ▶ Glabāiet instrukciju drošā vietā.

## 1 Drošības norādījumi

### 1.1 Paredzētais pielietojums

Tālvadības koda slēdzene FCT 3-1 BiSecur ir vienvirziena raidītājs, ar kuru darbina piedziņas un to piederumus. To var izmantot ar radiovadības sistēmu BiSecur, kā arī ar 868 MHz fiksēto kodu.

Citi lietošanas veidi ir aizliegti. Ražotājs neuzņemas atbildību par ierīces bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

### 1.2 Drošības norādījumi par programmēšanu un ekspluatāciju

#### BRĪDINĀJUMS

##### **Savainojumu gūšanas risks tīšas vai netīšas vārtu / durvju kustības laikā**

- ▶ Pārliecinieties, ka tālvadības koda slēdzene nenonāk bērnu rokās un to lieto tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tālvadāmās vārtu iekārtas darbības principu!
- ▶ Ja vārti / durvis ir aprīkoti ar tikai vienu drošības mehānismu, tālvadības koda slēdzene principā ir jālieto, atrodoties vietā, no kuras var redzēt vārtus / durvis!
- ▶ Pa vārtiem / durvīm drīkst iet vai braukt tikai tad, kad vārti / durvis ir gala stāvoklī „Atv.“!
- ▶ Nedrīkst palikt stāvam vārtu / durvju kustības amplitūdas zonā.
- ▶ Ievērojiet, ka vārti / durvis var sākt kustību, ja netīši nospiež kādu tālvadības koda slēdzene taustiņu.
- ▶ Kad programmē radiosistēmu, vārtu / durvju kustības amplitūdas zonā nedrīkst atrasties cilvēki vai priekšmeti.

### IEVĒRĪBAI

- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad katru radiovadības sistēmu datu mainīšanas vai paplašināšanas darbību veiciet, atrodoties ēkā.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas ir jāveic darbības pārbaude.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības diapazonu.

## 2 Piegādes komplekts

- Tālvadības koda slēdzene FCT 3-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03), sārnu-mangāna
- Stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

### 3 Izstrādājuma pārskats (skatīt 1. att.)

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| ① Gaismas diode, divkrāsaina    | ② Ciparu taustiņi   |
| ③ Zvana / apgaismojuma taustiņš | ④ Atslēgas taustiņš |
| ⑤ Korpuss                       | ⑥ Baterijas         |

### 4 Montāža (skatīt 2. att.)

Montāžas vietas izvēle ietekmē radiosignāla darbības attālumu.

- ▶ Pirms montāžas pārbaudiet, vai radiosignāls sasniedz izvēlēto iekārtas vai ierīces montāžas vietu.
  - Ja vajadzīgs, nosakiet optimālo novietojumu, veicot izmēģinājumus.
- ▶ Ja montē tieši uz metāla virsmas, samazinās darbības rādiiuss.
  - Montējiet 2–3 cm attālumā.

### 5 Eksploatācijas sākšana

Pēc bateriju ievietošanas tālvadības koda slēdzene ir gatava darbam.

#### 5.1 Baterijas ievietošana / nomaiņa (skatīt 3. att.)



#### BRĪDINĀJUMS

##### Sprādzienbīstamība nepareiza bateriju tipa dēļ

- ▶ Izmantojiet *tikai* šī tipa baterijas:  
2 × 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03), sārnu-mangāna
- ▶ Ja tālvadības koda slēdzeni paredzēts ilgāku laiku neizmantot, izņemiet no tā bateriju.

Atbilstoša utilizācija: skatīt 13. nodaļu

### 6 Piekļuves kodu programmēšana

#### IEVĒRĪBAI

Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi piekļuves koda programmēšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas.

- ▶ Skatīt 11. nodaļu

#### 6.1 Pirmais piekļuves kods

##### NORĀDĪJUMI

- Ja atsevišķo ciparu ievade ilgst vairāk nekā 5 sekundes, tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.
- Nevar programmēt ciparu kodu, kurā ir tikai cipars 0.

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Nospiediet atslēgas taustiņu.
3. Nospiediet ciparu taustiņu **1** pirmajai atmiņas vietai.
4. Nospiediet atslēgas taustiņu.
5. Ievadiet kodu, kas sastāv no 4 cipariem.
6. Nospiediet atslēgas taustiņu.
7. Atkārtoti ievadiet ciparu kodu.
8. Nospiediet atslēgas taustiņu.

Programmēšana ir pabeigta, un tālvadības koda slēdzene darbojas normālas darbības režīmā.

## IEVĒRĪBAI

Ja 7. solī ievada citu ciparu kodu, tas pārtrauc programmēšanu un tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.

### 6.2 Otrais līdz desmitais piekļuves kods

Pārējos piekļuves kodus programmē, kā ir aprakstīts 6.1. sadaļā. 3. solī ciparu taustiņa **1** vietā izvēlieties ciparu taustiņu, kas ir piešķirts vēlamajai atmiņas vietai.

Atmiņas vietas no 1 līdz 3 ir pakārtotas attiecīgajiem ciparu taustiņiem.

## IEVĒRĪBAI

- Ja izvēlas atmiņas vietu, kurā jau ir saglabāts ciparu kods, tas pārtrauc programmēšanu.
  - Ja ievada ciparu kodu, kas jau ir saglabāts kādā atmiņas vietā, tas pārtrauc programmēšanu.
- Šis pārtraukums tiek uzrādīts pēc atslēgas taustiņa nospiešanas.

## 7 Piekļuves koda nomaiņa

### IEVĒRĪBAI

- Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi piekļuves koda maiņai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šis indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas.
  - ▶ Skatīt *11. nodaļu*
  - Ja atsevišķo ciparu ievade ilgst vairāk nekā 5 sekundes, tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.
  - Nevar programmēt ciparu kodu, kurā ir tikai cipars **0**.
1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
  2. Nospiediet atslēgas taustiņu.
  3. Ievadiet ciparu kodu, kuru vēlaties mainīt.
  4. Nospiediet atslēgas taustiņu.
  5. Ievadiet jaunu kodu, kas sastāv no 4 cipariem.
  6. Nospiediet atslēgas taustiņu.
  7. Atkārtoti ievadiet jauno ciparu kodu.
  8. Nospiediet atslēgas taustiņu.

Izmaiņas ir veiktas, un tālvadības koda slēdzene darbojas normālas darbības režīmā.

**IEVĒRĪBAI**

Ja 7. solī ievada citu vai jau saglabātu ciparu kodu, tas pārtrauc nomaiņu un tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.

**8 Eksploatācija**

Katram programmētajam ciparu kodam ir piešķirts radio kods.

- ▶ Nospiediet to ciparu kodu, kura radio kodu Jūs vēlaties sūtīt, un atslēgas taustiņu.
  - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā.
  - Radio kods tiek sūtīts, un gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.

**IEVĒRĪBAI**

- Pirms ievada derīgu piekļuves kodu, var nospiegt vairākus ciparu taustiņus, lai novērstu iespējamību, ka svešas personas varētu atklāt piekļuves kodu. Tikai pēdējie četri ciparu taustiņi pirms atslēgas taustiņa nospiešanas tiek izmantoti piekļuves koda aktivizēšanai.

**8.1 Pārmantota radio koda ieprogrammēšanas process**

Kad pirmo reizi lietojat ciparu koda radio kodu, kas ir mantots no citas tālvadības pults, atbilstoši savam izstrādājumam rīkojieties, kā ir aprakstīts tālāk.

**4. sērijas garāžas vārtu piedziņa, 2. sērijas garāžas ruļļu vārtu piedziņa, uztvērējs ESE BS HCP**

- ▶ Pēc ciparu koda ievadīšanas nospiediet un turiet nospiestu atslēgas taustiņu, līdz gaismas diode sāk mirgot pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā un tiek izpildīta vēlamā funkcija.

**Visi pārējie izstrādājumi**

- ▶ Pēc ciparu koda ievadīšanas nospiediet atslēgas taustiņu otru reizi.

**8.2 Radio koda sūtīšana, izmantojot ciparu kodu****IEVĒRĪBAI**

- Pēc atsevišķo radio koda sūtīšanas soļu veikšanas gaismas diode izgaismojas zilā vai sarkanā krāsā un atskan skaņas signāli. Šīs indikācijas un skaņas signāli atkarībā no funkcijas ir atšķirīgi.
  - ▶ Skatīt 11. nodaļu
  - Ja atsevišķo ciparu ievade ilgst vairāk nekā 5 sekundes, tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.
1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
  2. Ievadiet derīgu ciparu kodu.
  3. Nospiediet atslēgas taustiņu; notiek radio koda sūtīšana.

**8.2.1 Atkārtota sūtīšana**

Ja pēc ciparu koda ievadīšanas tiek sūtīts radio kods (skatīt 8.2. nodaļu), to ir iespējams nosūtīt vēlreiz, 5 sekunžu laikā nospiežot kādu no ciparu taustiņiem vai atslēgas taustiņu.

Nospiežot zvana / apgaismojuma taustiņu, atkārtotas sūtīšanas funkcija tiek atcelta.

### 8.3 Sūtīšana, izmantojot zvana / apgaismojuma taustiņu

Ar zvana / apgaismojuma taustiņu var, piemēram, tieši aktivizēt zvani vai pagalma apgaismojumu, neievadot piekļuves kodu.

1. Atveriet vāku vai nospiediet taustiņu, lai iedegas tastatūra.
2. Nospiediet zvana / apgaismojuma taustiņu.

#### IEVĒRĪBAI

Tālvadības koda slēdzene sūta radio kodu, kamēr zvana / apgaismojuma taustiņš ir nospiests, taču ne ilgāk kā 3 sekundes.

## 9 Radio koda programmēšana un mantošana / sūtīšana

### BRĪDINĀJUMS

**Savainojumu gūšanas risks tīšas vai netīšas vārtu / durvju kustības laikā**

► Skatīt brīdinājumu 1.2. nodaļā.

### 9.1 Radio koda programmēšana (skatīt 5. att.)

#### IEVĒRĪBAI

- Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi radio koda ieprogrammēšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas.
  - Skatīt 11. nodaļu
  - Ja atsevišķo ciparu ievade ilgst vairāk nekā 5 sekundes, tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.
1. Turiet tālvadības pulti **A** labajā pusē blakus tālvadības koda slēdzenei.
  2. Nospiediet to tālvadības pults taustiņu, kura radio kodu vēlaties mantot, un turiet to nospiestu.
    - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā, pēc tam nodziest.
    - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā.
    - Tālvadības pults sūta radio kodu.
  3. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
  4. Ievadiet ciparu kodu radio kodam, kuru vēlaties mainīt.
  5. Nospiediet atslēgas taustiņu un turiet to nospiestu.
    - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā, pēc tam nodziest.
    - Gaismas diode lēni mirgo zilā krāsā.
    - Kad radio kods ir atpazīts, gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.
    - Pēc 2 sekundēm gaisma diode nodziest.
  6. Kad radio kods tiek identificēts, atlaidiet taustiņus.

**Tālvadības pults taustiņa radio kods ir ieprogrammēts.**

Tālvadības koda slēdzene darbojas normālas darbības režīmā.

## 9.2 Radio koda mantošana / sūtīšana

### IEVĒRĪBAI

Ja atsevišķo ciparu ievade ilgst vairāk nekā 5 sekundes, tālvadības koda slēdzene pārslēdzas normālas darbības režīmā.

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Ievadiet ciparu kodu radio kodam, kuru vēlaties mantot / sūtīt.
3. Nospiediet atslēgas taustiņu un turiet to nospiestu.
  - Notiek radio koda sūtīšana, gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā, pēc tam nodziest.
  - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā, tālvadības koda slēdzene sūta ierīces informāciju.
  - Notiek radio koda pārraidīšana.

### IEVĒRĪBAI

Radio kods ir jāamanto / jānosūta 15 sekundēs. Ja šajā laikā neizdodas veiksmīgi mantot / nosūtīt, atkārtojiet šo procesu.

4. Kad radio kods tiek identificēts, atlaidiet atslēgas taustiņu.

Tālvadības koda slēdzene darbojas normālas darbības režīmā.

## 9.3 Zvana / apgaismojuma taustiņa radio koda mantošana

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Nospiediet zvana / apgaismojuma taustiņu un turiet to nospiestu.
  - Notiek radio koda sūtīšana, gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā, pēc tam nodziest.
  - Pēc 5 sekundēm gaismas diode pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā krāsā, tālvadības koda slēdzene sūta ierīces informāciju.
  - Notiek radio koda pārraidīšana.

### IEVĒRĪBAI

Radio kods ir jāamanto / jānosūta 15 sekundēs. Ja šajā laikā neizdodas veiksmīgi mantot / nosūtīt, atkārtojiet šo procesu.

3. Kad radio kods ir identificēts, atlaidiet zvana / apgaismojuma taustiņu.

Tālvadības koda slēdzene darbojas normālas darbības režīmā.

## 9.4 Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz

Ja radiovadības sistēma BiSecur ir iestatīta, var izmantot jaukto režīmu (BiSecur un fiksētais kods 868 MHz). Tālvadības koda slēdzene vecāku tālvadības pulšu (pelēka tālvadības pults ar zilām pogām vai ierīces apzīmējumu HSD2-868) radio kodus var programmēt ar fiksēto kodu 868 MHz.

## 10 Ierīces atiestatīšana

### IEVĒRĪBAI

Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi ierīces atiestatīšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas.

- Skatīt 11. nodaļu

Visus jaunos radio kodus piešķir, veicot tālāk norādītos soļus, un tālvadības koda slēdzenes iestatījumus atjauno piegādes stāvoklī.

1. Demontējiet tālvadības koda slēdzenes korpusa augšdaļu.
2. Izņemiet uz 10 sekundēm bateriju.
3. Ciparu taustiņu **0** nospiediet un turiet nospiestu.
4. Ievietojiet bateriju.
  - 4 sekundes lēni mirgo zilā gaismas diode.
  - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
  - Gaismas diode ilgstoši deg zilā krāsā.
5. Atlaidiet ciparu taustiņu **0**.  
**Ir piešķirti visi jaunie radio kodi.**
6. Uzmontējiet tālvadības koda slēdzenes korpusa augšdaļu.

## IEVĒRĪBAI

Ja ciparu taustiņu **0** atlaiž priekšlaicīgi, netiek piešķirti jauni radio kodi.

### 10.1 Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana

Ja uzreiz pēc ierīces atiestatīšanas turpina turēt nospiestu ciparu taustiņu **0**, tiek aktivizēts fiksētais kods 868 MHz.

- Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode ilgstoši deg sarkanā krāsā.

**Fiksētais kods 868 MHz ir iestatīts.**

## IEVĒRĪBAI

Ja ciparu taustiņu **0** atlaiž priekšlaicīgi, radiovadības sistēmas BiSecur iestatījumi saglabājas.

Vairāk informācijas skatiet vietnē [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 11 Gaismas diodes indikators

### Zils (BU)

| Stāvoklis                                         | Funkcija                                                                      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| iedegas īslaicīgi                                 | Taustiņa nospiešanas apstiprinājums                                           |
| deg ilgstoši                                      | Pareiza ciparu koda apstiprinājums                                            |
|                                                   | Ievadītās informācijas saglabāšana                                            |
|                                                   | Pārslēgšanās normālas darbības režīmā                                         |
|                                                   | Ir pagājis bloķēšanas laiks pēc vairākkārtējas nepareizas ciparu koda ievades |
| deg 2 sekundes, lēni mirgo, ātri mirgo 2 sekundes | Programmēšanas laikā tika atpazīts derīgs radio kods                          |

| Stāvoklis                                                  | Funkcija                                         |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| lēni mirgo 4 sekundes, ātri mirgo 2 sekundes, deg ilgstoši | Notiek ierīces atiestatīšana, vai tā ir pabeigta |
| ātri mirgo                                                 | Notiek radio koda sūtīšana                       |

**Sarkans (RD)**

| Stāvoklis                                             | Funkcija                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| mirgo 2 x, pēc tam vēl notiek radio koda sūtīšana     | Drīzumā jānomaina baterija                                                                                                                    |
| mirgo 2 x, pēc tam vairs nenotiek radio koda sūtīšana | Baterija ir jānomaina nekavējoties                                                                                                            |
| mirgo 3 x                                             | Nepareiza ciparu koda ievade                                                                                                                  |
|                                                       | Programmējot piekļuves kodu: <ul style="list-style-type: none"> <li>• atmiņas vieta ir aizņemta</li> <li>• ciparu kods jau eksistē</li> </ul> |

**Zils (BU) un sarkans (RD)**

| Stāvoklis                   | Funkcija                                                               |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| pārmaiņus mirgo abās krāsās | Tālvadības koda slēdzene ir ieslēgta koda mantošanas/ sūtīšanas režīmā |

**12 Tīrīšana****UZMANĪBU**

**Tālvadības koda slēdzene bojāšana nepareizas tīrīšanas dēļ**

- Tīriet tālvadības koda slēdzeni tikai ar tīru, mīkstu drānu.

**IEVĒRĪBAI**

Regulāra dezinfekcijas līdzekļu lietošana var izraisīt tālvadības koda slēdzene bojājumus.

## 13 Utilizācija



Utilizējiet iepakojumu, sašķirotot to pa veidiem.



Elektroierīces un elektroniskas ierīces ir jānodod tam paredzētajos pieņemšanas un savākšanas punktos.



Baterijas utilizēt atsevišķi. Ikvienu patērētāja pienākums ir baterijas nodot sava novada, pilsētas savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā.

## 14 Tehniskie dati

Tālvadības koda slēdzene FCT 3-1 BiSecur

|                                        |                                                                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Modelis                                | FCT3-1-868-BS                                                                     |
| Frekvence                              | 868 MHz                                                                           |
| Raidītāja jauda                        | maks. 20 mW (EIRP)                                                                |
| Barošana                               | 2 x 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03), sārmu-mangāna                               |
| Pieļaujamā apkārtējā vides temperatūra | No -20 °C līdz +50 °C                                                             |
| Maks. gaisa mitrums                    | 93 %, neveidojas kondensāts                                                       |
| Aizsardzības veids                     | IP 44                                                                             |
| Izmēri (P x A x Dz)                    | 80 x 80 x 15 mm (uz zemapmetuma rozetes)<br>80 x 80 x 30 mm (ar pamatnes korpusu) |

## 15 ES atbilstības deklarācija

Ar šo Hörmann KG Verkaufsgesellschaft apliecina, ka radioiekārtas tips: tālvadības koda slēdzene FCT 3-1 BiSecur atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilns teksts atrodams šajā interneta adresē:



[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)

## Sisukord

|           |                                                                       |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Ohutuslased märkused .....</b>                                     | <b>67</b> |
| 1.1       | Otstarbekohane kasutamine .....                                       | 67        |
| 1.2       | Ohutuslased märkused programmeerimisel ja kasutamisel .....           | 67        |
| <b>2</b>  | <b>Tarnekomplekt .....</b>                                            | <b>67</b> |
| <b>3</b>  | <b>Toote ülevaade (vt pilt 1 ) .....</b>                              | <b>68</b> |
| <b>4</b>  | <b>Paigaldus (vt pilt 2 ) .....</b>                                   | <b>68</b> |
| <b>5</b>  | <b>Kasutuselevõtt .....</b>                                           | <b>68</b> |
| 5.1       | Patarei paigaldamine / vahetamine (vt pilt 3 ) .....                  | 68        |
| <b>6</b>  | <b>Ligipääsukoodide programmeerimine .....</b>                        | <b>68</b> |
| 6.1       | Esimene ligipääsukood .....                                           | 68        |
| 6.2       | Teine kuni kümnes ligipääsukood .....                                 | 69        |
| <b>7</b>  | <b>Ligipääsukoodi muutmine .....</b>                                  | <b>69</b> |
| <b>8</b>  | <b>Kasutamine .....</b>                                               | <b>70</b> |
| 8.1       | Kopeeritud raadiokoodide programmeerimistoimimine .....               | 70        |
| 8.2       | Raadiokoodi edastamine numbrikoodi kaudu .....                        | 70        |
| 8.3       | Edastamine uksekellanupu / valgustinupuga .....                       | 70        |
| <b>9</b>  | <b>Raadiokoodi programmeerimine ja kopeerimine / edastamine .....</b> | <b>71</b> |
| 9.1       | Raadiokoodi programmeerimine (vt pilt 5 ) .....                       | 71        |
| 9.2       | Raadiokoodi kopeerimine / edastamine .....                            | 71        |
| 9.3       | Uksekellanupu / valgustinupu raadiokoodi kopeerimine .....            | 72        |
| 9.4       | Kaksikrežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz .....              | 72        |
| <b>10</b> | <b>Seadme lähtestamine .....</b>                                      | <b>72</b> |
| 10.1      | Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine .....                          | 73        |
| <b>11</b> | <b>LED-näidik .....</b>                                               | <b>73</b> |
| <b>12</b> | <b>Puhastamine .....</b>                                              | <b>74</b> |
| <b>13</b> | <b>Jäätmekäitlus .....</b>                                            | <b>74</b> |
| <b>14</b> | <b>Tehnilised andmed .....</b>                                        | <b>75</b> |
| <b>15</b> | <b>EL-i vastavusdeklaratsioon .....</b>                               | <b>75</b> |

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole vastavat ühest luba. Selle nõude rikkumisel tuleb hüvitada tekitatud kahju. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

See juhend on jagatud teksti ja piltidega osadeks. See sisaldab olulist teavet toote kohta, eelkõige ohutusalasid märkusi ja hoiatusi.

- ▶ Lugege juhend tähelepanelikult läbi.
- ▶ Hoidke juhend kindlas kohas alles.

## 1 Ohutusalasid märkused

### 1.1 Otstarbekohane kasutamine

Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur on ühesuunaline saatja ajamitele ja nende lisadele. Seda saab kasutada nii BiSecuri raadiokoodiga kui ka fikseeritud koodiga 868 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastasest või valest kasutamisest.

### 1.2 Ohutusalasid märkused programmeerimisel ja kasutamisel

#### HOIATUS

##### **Ukse / värava kavatsetud või kavatsemata liikumisest tingitud vigastusoht**

- ▶ Tagage, et raadio-koodlüliti ei satuks kunagi laste kätte ning seda kasutaksid ainult inimesed, keda on kaugjuhitava süsteemi toimimise osas juhendatud!
- ▶ Kui uksele või väravale on ainult üks ohutusseadis, siis kasutage raadio-koodlüliti ainult siis, kui teil on ukse või värava suhtes silmside!
- ▶ Sõitke või minge värava- / ukseavast läbi alles siis, kui värav / uks on jõudnud avatud lõppasendisse ja seiskub!
- ▶ Ärge mitte kunagi jääge ukse / värava liikumisalas seisma.
- ▶ Pange tähele, et raadio-koodlüliti nupu juhusliku vajutamise tõttu võib värav / uks liikuma hakata.
- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse / värava liikumisalas ei oleks ühtki inimest ega esemeid.

#### **MÄRKUS**

- Kui puudub teine sissepääs, siis tuleb kaugjuhtimissüsteemi muutmine või laiendamine teostada hoones sees olles.
- Pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist tuleb teha funktsioonikontroll.
- Kohalikud tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

## 2 Tarnekomplekt

- Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V patarei, tüüp AAA (LR03), leelis-mangaan
- Kinnitusmaterjal
- Kasutusjuhend

### 3 Toote ülevaade (vt pilt 1)

- |                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| ① LED, bicolor                  | ② Numbrinupud |
| ③ Uksekellannupp / valgustinupp | ④ Võtmenupp   |
| ⑤ Korpus                        | ⑥ Patareid    |

### 4 Paigaldus (vt pilt 2)

Paigalduskoha valik mõjutab raadiosignaali tööulatust.

- ▶ Kontrollige enne paigaldust, kas raadiosignaal levib valitud paigalduskohast süsteemi või seadmeni.
  - Leidke kõige parem asend katsetamise teel.
- ▶ Paigaldamine otse metallile vähendab signaali leviulatust.
  - Paigaldage u 2–3 cm suuruse kaugusega.

### 5 Kasutuselevõtt

Pärast patareide paigaldamist on raadio-koodlüliti kasutusvalmis.

#### 5.1 Patarei paigaldamine / vahetamine (vt pilt 3)



#### HOIATUS

##### Plahvatusoht vale patareitüübi kasutusel

- ▶ Kasutage *ainult* seda patareitüüpi:  
2 × 1,5 V patarei, tüüp: AAA (LR03), leelis-mangaan
- ▶ Eemaldage patarei, kui raadio-koodlüliti ei kasutata pikemat aega.

Nõuetekohane jäätmekäitlus: vt peatükk 13

### 6 Ligipääsukoodide programmeerimine

#### MÄRKUS

Ligipääsukoodi programmeerimise etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad.

- ▶ Vt peatükk 11

#### 6.1 Esimene ligipääsukood

##### MÄRKUSED

- Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, siis lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.
  - Numbrikoodi, mis koosneb ainult numbrist **0**, ei saa programmeerida.
1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
  2. Vajutage võtmenuppu.
  3. Vajutage numbrinuppu **1** esimese mäluks valimiseks.

4. Vajutage võtmenuppu.
5. Sisestage 4-kohaline numbrikood.
6. Vajutage võtmenuppu.
7. Sisestage numbrikood uuesti.
8. Vajutage võtmenuppu.

Programmeerimine on lõpetatud ja raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

## MÄRKUS

Kui 7. etapis sisestatakse muu numbrikood, katkestatakse programmeerimine ja raadio-koodlüliti lülitub tavarežiimi.

## 6.2 Teine kuni kümnes ligipääsukood

Rohkem ligipääsukoode saab programmeerida, nagu peatükis 6.1 kirjeldatud.

3. etapis tuleb numbrinupu **1** asemel valida numbrinupp, mis on soovitud mälukohaga seotud.

Mälukohad 1 kuni 3 vastavad numbriklahvidele.

## MÄRKUSED

- Kui valitakse mälukoht, millel on juba salvestatud numbrikood, katkestatakse programmeerimine.
  - Kui sisestatakse numbrikood, mis on juba salvestatud mõnele mälukohale, katkestatakse programmeerimine.
- Katkestamisest andtakse märku pärast võtmenupu vajutamist.

## 7 Ligipääsukoodi muutmine

### MÄRKUSED

- Ligipääsukoodi muutmise etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad.
- Vt peatükk 11
- Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, siis lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.
  - Numbrikoodi, mis koosneb ainult numbrist **0**, ei saa programmeerida.
1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
  2. Vajutage võtmenuppu.
  3. Sisestage numbrikood, mida soovite muuta.
  4. Vajutage võtmenuppu.
  5. Sisestage uus 4-kohaline numbrikood.
  6. Vajutage võtmenuppu.
  7. Sisestage muudetud numbrikood uuesti.
  8. Vajutage võtmenuppu.

Muutmine on lõpetatud ja raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

## MÄRKUS

Kui sisestate 7. etapis mõne muu või juba olemasoleva numbrikoodi, siis see katkestab muutmisprotsessi ja raadio-koodlüliti lülitub tavarežiimi.

## 8 Kasutamine

Igale programmeeritavale numbrikoodile vastab raadiokood.

- ▶ Sisestage numbrikood, mille raadiokoodi soovite edastada, ning vajutage võtmenuppu.
  - LED-lambis süttib 2 sekundiks sinine tuli.
  - Raadiokood edastatakse ja LED-lambis vilgub kiirelt sinine tuli.

### MÄRKUSED

- Enne kehtiva ligipääsukoodi sisestamist võib numbrinuppe suvaline arv kordi vajutada, et välistada juurdepääsukoodi nägemine kõrvaliste isikute poolt. Ainult need viimased neli vajutatud numbriklahvi, mida vajutate enne klahvile "võti" vajutamist, lähevad ligipääsukoodina arvesse.

#### 8.1 Kopeeritud raadiokoodide programmeerimistoiimine

Kui numbrikoodi raadiokood on kopeeritud mõnelt teiselt puldilt ja seda esmakordselt kasutatakse, siis toimige tootest olenevalt järgmiselt.

#### Garaažiukse ajami seeria 4, garaaži rullukse ajami seeria 2, vastuvõtja ESE BS HCP

- ▶ Pärast numbrikoodi sisestamist vajutage ja hoidke võtmenuppu, kuni LED vilgub vaheldumisi punaselt ja siniselt ning soovitud funktsiooni täidetakse.

### Kõik muud tooted

- ▶ Pärast numbrikoodi sisestamist vajutage võtmenuppu teist korda.

#### 8.2 Raadiokoodi edastamine numbrikoodi kaudu

### MÄRKUSED

- Raadiokoodi edastamise üksikute etappide järel põleb LED siniselt või punaselt ja kõlavad helisignaalid. Need näidud ja helisignaalid on sõltuvalt funktsioonist erinevad.
  - ▶ Vt peatükk 11
  - Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, siis lülitub raadio-koodilüliti tavarežiimi.
1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
  2. Sisestage kehtiv numbrikood.
  3. Vajutage võtmenuppu; raadiokood edastatakse.

#### 8.2.1 Uuesti edastamine

Kui numbrikoodi sisestamise järel edastatakse raadiokood (vt peatükk 8.2), saab selle uuesti edastada, kui 5 sekundi jooksul vajutatakse mõnda numbrinuppu või võtmenuppu.

Kui vajutatakse uksekellannuppu / valgustinuppu, katkestatakse raadiokoodi uuesti edastamise funktsioon.

#### 8.3 Edastamine uksekellannupu / valgustinupuga

Uksekellannupu / valgustinupu abil saab lülitada uksekella või õuevalgustust otse, ilma et peaks näiteks ligipääsukoodi sisestama.

1. Avage kaas või vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Vajutage uksekellannuppu / valgustinuppu.

## MÄRKUS

Raadio-koodlüliti edastab raadiokoodi seni, kuni te uksekellannuppu / valgustinuppu all hoiate, kuid mitte kauem kui 3 sekundit.

## 9 Raadiokoodi programmeerimine ja kopeerimine / edastamine

### HOIATUS

**Ukse / värava kavatsetud või kavatsemata liikumisest tingitud vigastusohk**

► Vt hoiatust peatükis 1.2.

### 9.1 Raadiokoodi programmeerimine (vt pilt 5)

#### MÄRKUSED

- Raadiokoodi õppimise üksikute etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad.
  - Vt peatükk 11
  - Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, siis lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.
1. Hoidke kaugjuhtimispult **A** paremal pool raadio-koodlüliti kõrval.
  2. Vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu, mille raadiokoodi soovite õpetada, ja hoidke seda vajutatuna.
    - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
    - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED vahelduvalt punaselt ja siniselt.
    - Kaugjuhtimispult edastab raadiokoodi.
  3. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
  4. Sisestage sellele raadiokoodile vastav numbrikood, mida soovite muuta.
  5. Vajutage võtmenuppu ja hoidke seda alla vajutatuna.
    - LED põleb 2 sekundit siniselt ja kustub.
    - LED vilgub aeglaselt siniselt.
    - Kui raadiokood on tuvastatud, vilgub LED kiirelt siniselt.
    - Pärast 2 sekundit LED kustub.
  6. Laske klahvid lahti, kui raadiokood on tuvastatud.
- Kaugjuhtimispuldi nupu raadiokood on programmeeritud.**

Raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

### 9.2 Raadiokoodi kopeerimine / edastamine

#### MÄRKUS

Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, siis lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Sisestage selle raadiokoodile vastav numbrikood, mida soovite kopeerida / edastada.
3. Vajutage võtmenuppu ja hoidke seda alla vajutatuna.
  - Raadiokood edastatakse; LED süttib 2 sekundiks siniselt ja kustub.
  - Pärast 5 sekundit vilgub LED vaheldumisi punaselt ja siniselt; raadio-koodilüliti edastab seadmeinfo.
  - Raadiokood edastatakse.

### **MÄRKUS**

Raadiokoodi kopeerimiseks / edastamiseks on 15 sekundit aega. Kui selle aja jooksul ei ole kopeerimine / edastamine õnnestunud, siis tuleb protsessi korrata.

4. Raadiokoodi tuvastamisel vabastage võtmenupp.

Raadio-koodilüliti on tavarežiimis.

### **9.3 Uksekellannupu / valgustinupu raadiokoodi kopeerimine**

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Vajutage uksekellannuppu / valgustinuppu ja hoidke seda alla vajutatuna.
  - Raadiokood edastatakse; LED süttib 2 sekundiks siniselt ja kustub.
  - Pärast 5 sekundit vilgub LED vaheldumisi punaselt ja siniselt; raadio-koodilüliti edastab seadmeinfo.
  - Raadiokood edastatakse.

### **MÄRKUS**

Raadiokoodi kopeerimiseks / edastamiseks on 15 sekundit aega. Kui selle aja jooksul ei ole kopeerimine / edastamine õnnestunud, siis tuleb protsessi korrata.

3. Kui raadiokood tuvastatakse, vabastage uksekellannup / valgustinupp taas.

Raadio-koodilüliti on tavarežiimis.

### **9.4 Kaksikrežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz**

Seadistatud BiSecuri raadioside korral on võimalik kaksikrežiim (BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz). Raadio-koodilüliti saab programmeerida vanemate fikseeritud koodiga 868 MHz kaugjuhtimispultide raadiokode (hallid siniste nuppude või seadmetähistusega HSD 2-868 kaugjuhtimispuldid).

## **10 Seadme lähtestamine**

### **MÄRKUS**

Seadme lähtestamise üksikute etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad.

- Vt peatükk 11

Kõik raadiokoodid genereeritakse järgmiste toimingute tegemisel uuesti ja raadio-koodilüliti lähtestatakse tarneseisundisse.

1. Demonteerige raadio-koodilüliti korpuse ülaosa.
2. Eemaldage patarei 10 sekundiks.
3. Vajutage numbrinuppu **0** ning hoidke seda vajutatuna.

4. Asetage patarei tagasi.
  - LED vilgub 4 sekundit aeglaselt siniselt.
  - LED vilgub 2 sekundit kiirelt siniselt.
  - LED põleb pikalt siniselt.
5. Laske numbrinupp **0** lahti.  
**Kõik raadiokoodid on lähtestatud.**
6. Monteeri raadio-koodlüliti korpus tagasi.

## MÄRKUS

Kui numbrinupp **0** lastakse lahti liiga vara, siis uusi raadiokoode ei määrata.

### 10.1 Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine

Kui vahetult peale seadme lähtestamist hoitakse numbrinuppu **0** edasi vajutatuna, aktiveeritakse fikseeritud kood 868 MHz.

- LED vilgub 4 sekundit aeglaselt punaselt.
- LED vilgub 2 sekundit kiirelt punaselt.
- LED põleb pikalt punaselt.

**Seadistatud on fikseeritud kood 868 MHz.**

## MÄRKUS

Kui numbrinupp **0** lastakse lahti liiga vara, siis jääb seade BiSecur raadiokoodile seadistatuks.

Lisateavet leiate aadressilt **www.hoermann.com**

## 11 LED-näidik

### Sinine (BU)

| Seisund                                                | Funktsioon                                                              |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| süttib korra                                           | klahvivajutuse kinnitus                                                 |
| põleb pikalt                                           | õige koodi kinnitus                                                     |
|                                                        | sisestuse salvestamine                                                  |
|                                                        | lülitumine tavarežiimi                                                  |
|                                                        | blokeerimisaja lõpp pärast numbrikoodi mitmekordset valesti sisestamist |
| põleb 2 s, vilgub aeglaselt, vilgub 2 s kiirelt        | programmeerimisel tuvastati kehtiv raadiokood                           |
| vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiirelt, põleb pikalt | teostatakse või lõpetatakse seadme lähtestamine                         |
| vilgub kiirelt                                         | raadiokood edastatakse                                                  |

**Punane (RD)**

| Seisund                                           | Funktsioon                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vilgub 2 x, seejärel raadiokoodi veel edastatakse | patarei tuleks peagi välja vahetada                                                                                                             |
| vilgub 2 x, seejärel raadiokoodi enam ei edastata | patarei tuleb kohe välja vahetada                                                                                                               |
| vilgub 3 x                                        | sisestati vale numbrikood                                                                                                                       |
|                                                   | ligipääsukoodi programmeerimisel: <ul style="list-style-type: none"> <li>• mälukoht on hõivatud</li> <li>• numbrikood on juba olemas</li> </ul> |

**Sinine (BU) ja punane (RD)**

| Seisund               | Funktsioon                                                        |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|
| vaheldumisi vilkumine | majasisene raadio-koodlüliti on kopeerimise / edastamise režiimis |

**12 Puhastamine****TÄHELEPANU****Valest puhastamisest tingitud raadio-koodlüliti kahjustamine**

- Puhastage raadio-koodlüliti ainult puhta pehme lapiga.

**TEATIS**

Desinfitseerimisvahendite regulaarne kasutamine võib põhjustada kahjustusi raadio-koodlülilil.

**13 Jäätmekäitlus**

Andke pakend liigiti jäätmekäitlusse.



Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.



Andke akud eraldi jäätmekäitlusse. Iga tarbija on seaduse järgi kohustatud andma akud oma piirkonna, linnaosa või kaupluse kogumispunkti.

## 14 Tehnilised andmed

Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur

|                                             |                                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Mudel                                       | FCT3-1-868-BS                                                           |
| Sagedus                                     | 868 MHz                                                                 |
| Edastusvõimsus                              | max 20 mW (EIRP)                                                        |
| Toide                                       | 2 × 1,5 V patarei, tüüp AAA (LR03), leelis-<br>mangaan                  |
| Lubatud ümbritseva keskkonna<br>temperatuur | −20 °C kuni +50 °C                                                      |
| Maksimaalne õhuniiskus                      | 93% mittecondenseeruv                                                   |
| Kaitseaste                                  | IP 44                                                                   |
| Mõõdud (L × K × S)                          | 80 × 80 × 15 mm (süvistatud pesal)<br>80 × 80 × 30 mm (sokkelkorpusega) |

## 15 EL-i vastavusdeklaratsioon

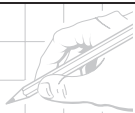
Käesolevaga kinnitab Hörmann KG Verkaufsgesellschaft, et raadiosüsteemi tüüpi raadiokoodlüliti FCT 3-1 BiSecur vastab direktiivile 2014/53/EL.

EL-i vastavusdeklaratsiooni täieliku teksti leiate järgmisel interneti-aadressil:

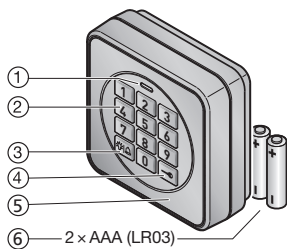


[www.hoermann-docs.com/277133](http://www.hoermann-docs.com/277133)



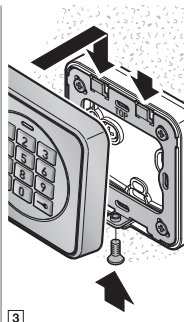
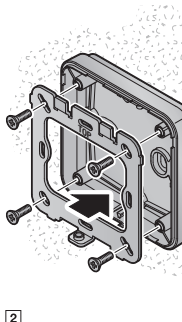
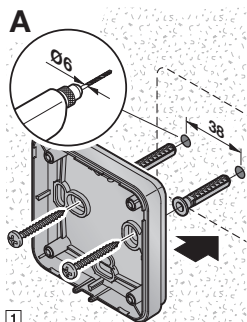


1

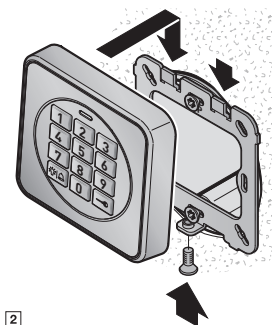
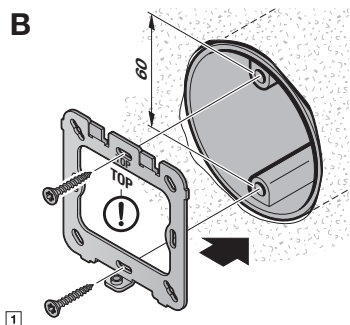


2

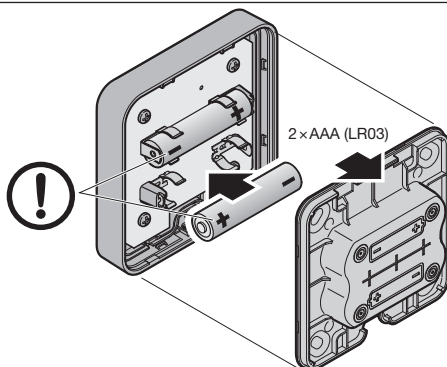
A



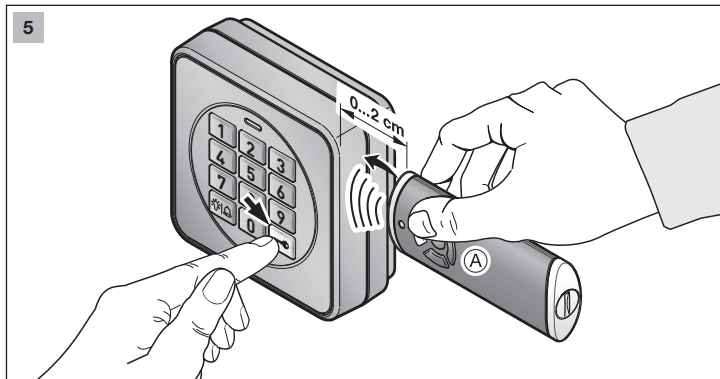
B



4



5



## **FCT 3-1 BiSecur**

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94 – 98  
33803 Steinhagen  
Deutschland



**4553898 B0**